

YVOICES

港青之聲
Sep 2023



He said to them,
"But who do you say that I am?"
耶穌說：「你們說我是誰？」

馬太福音 Matthew 16:15



Book Direct for 10 Extra Privileges

Terms & conditions apply



BOOK NOW

www.ymcahk.org.hk/thesalisbury/en/home/index.html

2268 7888 sales@ymcahk.org.hk

主題 Theme

Reconnect
重新連結



港青之聲 Y's Voices

香港基督教青年會季刊

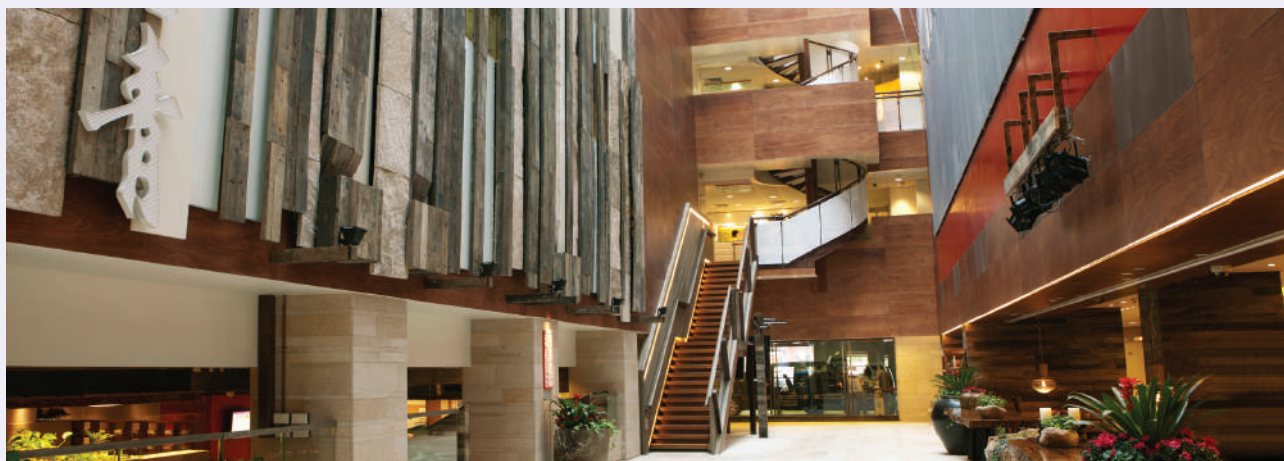
The Quarterly Magazine of
YMCA of Hong Kong



Contents

- 2 總幹事的話 GS's Message
- 6 專題特寫 Feature
The Salisbury — 重拾連繫 迎接新常態
The Salisbury: Reviving Connections and Transitioning Towards a New Normal
海外交流團再啟航：啟迪青年成長
Overseas Exchange Sets Sail Again: Inspiring Life Experience to Youth
- 11 港青人·情·事 Y's Story
打造開放校園 讓學校、家長、孩子、社區連成一線
Building an Inclusive Campus
Connecting Schools, Parents, Children, and the Community
重建連繫 — 基信學校：以人為本 應對變化
Rebuilding Connections – SWYHKCS: Embracing Change in a Human-Centered Approach
2023港青管理層退修日
2023 YMCAHK Leadership Team Retreat
- 24 會牧園地 Chaplain's Corner
- 26 港青資訊 Y's News
- 42 最新動態 Announcement
- 44 暑期活動精彩花絮 Highlights of Summer Activities
- 50 可持續發展目標 Sustainable Development Goal (SDG)

下載電子季刊
e-Magazine download



www.ymcahk.org.hk



香港基督教青年會
YMCA OF HONG KONG

香港九龍尖沙咀梳士巴利道四十一號 41 Salisbury Road, Tsimshatsui, Kowloon, Hong Kong
電話 Tel : 2268 7000 | 傳真 Fax : 2722 4004 | 電子郵件 E-mail : ms@ymcahk.org.hk





耶穌說：「你們說我是誰？」 “But who do you say that I am?”

(馬太福音 Matthew 16:15)

YHKCC開學祈禱儀式
YHKCC Commencement
Service

願恩惠、平安從我們的父神並主耶穌基督歸與你們。

在耶穌餵飽5000人、也在水面上走、再餵飽了4000人後，耶穌在Caesarea Philippi就問門徒：「人說人子是誰？」他們說：「有人說是施洗的約翰；有人說是以利亞；又有人說是耶利米或是先知裡的一位。」耶穌沒有就此作罷，祂提出了另一個私人問題：「你們說我是誰？」今天，我們只需在網絡及搜索引擎搜尋一下：「耶穌是誰？」，便可以輕易地回答人們所問的耶穌是誰。然



Caesarea Philippi

而，耶穌對門徒的要求不止於此。祂正在尋找個人化的答案，一個來自12門徒的真實回應——祂對他們每個人來說是誰。聖經只記載了彼得的回答：「祢是基督，是永生神的兒子。」今天耶穌問我們同樣的個人問題：「你們說我是誰？YMCA說我是誰？」我們的答案將決定我們如何看待我們與他人的關係，以及我們在青年會的工作。在反思這經文時，我最近問了港青管理層：「你們說我是誰？同工們說我是誰？」然後，我又問了另一組問題：「青年會對你來說是甚麼？對於我們的老工來說，青年會是甚麼？」

即使目睹了所有神蹟並聽了耶穌關於神國度的教導之後，門徒們似乎仍然不太明白耶穌是誰。直到復活節週日，反思的時刻才到來。今天的基督徒又怎樣呢？我們已經知道復活節的真正意義，然而，許多人並不關注耶穌的教導。對於港青的許多人來說，新冠疫情是一個需要反思的時期。在過去的幾個月裡，儘管新冠疫情爆發前的客人還沒有完全回歸，The Salisbury的入住率卻超過9成，更創下了有記錄以來第二高業績的7月，這絕對不是理所當然的，因為我們清楚記得，在2020年The Salisbury的入住率低

至個位數的日子。正如我們的營業及市場推廣部總監當時說：「我們的全海景景觀沒改變，但即使房價如此低，客人也不來。」全海景景觀固然不錯，但要達到我們今天的業績，絕對不止是因為我們的全海景。

一隊表演團體原定於8月下旬的一個傍晚抵港，並預訂了The Salisbury的房間。他們對於The Haven的泰式主題自助晚餐期待已久，然而，航班的延誤使他們疲憊不堪。那個晚上，我們的營業及市場推廣部團隊與主辦單位保持緊密聯繫，直至深夜時份，當得知他們一行人正準備離開機場時，我們的行政總廚便帶領廚師團隊準備餐點。The Salisbury團隊親切的款待並為他們快速辦理入住手續後，餐飲部總監、營業及市場推廣部副總監及當天的值班經理親自將新鮮烹製好的餐點送到44名客人的房間。這是超越所想所求的熱情款待。我們接待客人就像接待耶穌一樣，以耶穌的深情服侍客旅。這就是我們聯繫持份者委員會所說的「青年會體驗」——一種「回到家」的體驗。

我獲得了獎學金，於7月參加哈佛商學院(HBS)的社會企業高管教育課程——在非牟利管理上的戰略視角(SPNM)。這個課程非常緊湊，一周內研讀了17個案例，當中的案例亦具啟發性，涵蓋酒店、教育和課程等等，尤其是關於這些社企創辦人或總幹事的心靈啟發。經典法國餐廳EDWINS以教育機構的性質創立。創辦人Brandon Chrostowski在18歲時獲得了第2次機會，並以「為年青人提供第2次機會」作為自己的人生使命。Brandon說：「我們都會犯錯誤，所以我們要接納



The Salisbury團體親自將新鮮烹製好的餐點送到44名客人的房間。
The team delivered the freshly cooked meal to each of the 44 guests in their rooms.

每個人，無論他們的過去如何，我們都會信任你……我們不會批判你……如果有人在工作中行使暴力、犯法或販賣毒品，我們絕對是採取零容忍政策的。但當他們改過自身時，我們歡迎他們回來。我們都抱持同舟共濟的精神：擁有第2次機會就等於重生。」新冠疫情過後，我們都有第2次機會，攜手推動香港走上復興之路。

為慶祝港青基信書院 (YHKCC) 和新會商會港青基信學校 (SWYHKCS) 分別成立20週年和10週年，YHKCC的學生於7月初參加了音樂劇《約瑟的神奇綵衣》，而SWYHKCS的學生則於6月下旬參加了音樂劇《Robin and the Sherhood Hoodies》。音樂劇為具有不同才能的學生提供了一個扮演多種角色的良好平台，以培養他們的自信和社群意識。我們感謝老師無私的付出、愛心和精力。YHKCC和SWYHKCS均在開學前舉辦了2023-2024年開學祈禱儀式，教師和同工都一同反思2023-2024學年的經文——「要常常喜樂，不住地禱告，凡事謝恩；因為這是神在基督耶穌裏向你們所定的旨意。(帖撒羅尼迦前書5:16-18)」

哈佛商學院的另一個SPNM案例——Communities in School (CIS) 的創始人Bill Milliken說：「我能活到今天，是因為我遇到一個有愛心的成年人……Young Life的輔導員並不認同我和我的朋友是一文不值的。他們相信我們有未來，有我們可以施予之才。他們沒有絕對的公式程序和答案——他們獻出了自己；他們付出了人與人之間建立關係所需的時間、愛和精力。沒有人比一個疏遠的青少年更難相處了……沒有一個特定的程式可以改變孩子，但關係可以。」

與耶穌的關係改變了門徒的生命。靠著神的恩典，彼得宣告了耶穌是誰，耶穌也揭示了他的潛力——「西門巴約拿，你是有福的！因為這不是屬血肉的指示你的，乃是我在天上的父指示的。我還告訴你，你是彼得，我要把我的教會建造在這磐石上。(馬太福音16:18-18a)」彼得所宣稱的信仰是耶穌建立教會的基石。彼得後來成為耶穌教會的第一位領袖。他從一個平凡的漁夫，蛻變成一個非凡的得人漁夫。我們與耶穌的關係同樣決定我們如何在青年會開展工作，以及我們如何實現上帝賦予的才能和潛力，無論是在青年會，是將來所到的何處何地。

今年夏天，港青迎接了來自阿根廷、白俄羅斯、不丹、法國、泰國和烏克蘭的14位年青人，參加我們的國際宿營和文化交流計劃。我們一同分享青年會的故事，有喜有悲、百感交集。我們互相學習、彼此激勵。最重要的是，我們特別向因烏克蘭戰爭而仍在受苦難的兄弟姐妹表達我們的愛和關懷。Iryna是一位來自烏克蘭的年青女子，去年夏天，我在丹麥舉行的世界大會上第一次見到她，她也是烏克蘭的香港代表團成員之一。回到德國，在慕尼黑青年會工作後，她寫了一篇反思講述她在香港的經歷：「凡事謝恩；因為這是神在基督耶穌裏向你們所定的旨意。(帖撒羅尼迦前書5:18)」。Iryna寫道：「感激之情，這是我心中至今常存的感覺……整個旅程都充滿了特別的人。全體同工，

尤其是港青的成員，讓這兩週變得如此特別……我遇到的每個人都對我非常友善。我看到每一位同工、每一位義工，都非常熱愛自己的工作，並以青年會的價值觀行事……在那裡我感受到身、心、靈是如何真正體現在工作中的。有聖靈同在的地方，對每個人來說確實是一個祝福，無論是員工還是參與者。這趟特別的旅程中，我對遇到的每個人都充滿了難以用言語表達的感激之情。亦再一次證明，我們相隔多遠並不重要，重要的是讓我們團結在一起的元素——基督徒價值和彼此相愛。」神為愛他的人所預備的，是眼睛未曾看見，耳朵未曾聽見，人心也未曾想到的。(哥林多前書2:9)我們很高興有機會接待這14位來自不同地方、不同角落的青年會運動的年青人。

有些人來到青年會是為了工作，有些人是為了事業，但仍然有些人是因為所領受的召命。耶穌可以轉化我們的生命，並為我們的工作和目標賦予更深刻的意義。主啊，祢是基督，是永生神的兒子。祢是好牧人，我的力量，我的磐石；祢是我的喜樂，我的希望；我的上帝和我的救主，也是我的朋友和我的兄弟，我的安慰者和我的嚮導。祢是我的一切。在教會關懷貧窮網絡董事委員會退修日上，謝子和主教提醒我們耶穌的傳召《跟隨主腳蹤》：

你願否跟從我來，若我召喚你名？
願赴他鄉遠方去？被主改變生命？
讓我愛藉你表彰，我名高舉得傳揚，
我生命塑型增長你內，你藏主內？
你願否捨棄一切，若我召喚你名？
人或善、惡俱關顧？被主改變生命？
願否受敵視、排斥？生命取向招隔闕？
讓我垂聽你禱祈，將你藏身主內？
讓瞎子因你看見，若我召喚你名？
讓罪奴得主釋放？被主改變生命？
以你愛潔淨痲瘋？在暗中施行善工？
認同我生命相通，將你藏身主內？
願否愛躲藏的「你」，若我召喚你名？
讓我平息心恐懼？被主改變生命？
願否將信心實踐？將世界塑造改變？
藉我聲、觸、眼察驗？將你藏身主內？
主號令真實清晰，當你召喚我名，
求讓我轉回跟隨，被主改變生命！
願我行在主愛中，永遠跟隨主腳蹤，
言語行止皆服從，深深藏身主內。

何慶濂

總幹事 / 行政總裁



基信學校10周年紀念音樂劇 SWYHKCS 10th Anniversary musical

Grace to you and peace from God our Father and the Lord Jesus Christ.

After the feeding of the 5000, walking on water, and feeding of the 4000, Jesus asked his disciples in Caesarea Philippi, "Who do people say that the Son of Man is?" The disciples readily replied, "Some say John the Baptist, others Elijah, still others Jeremiah or one of the prophets." Jesus did not stop there; he pressed on further with another question, a personal question, "But who do you say that I am?" We can easily give an answer to who do people say Jesus is today as well by simply asking google or any search engines, "Who is Jesus?" However, Jesus wanted more than that from his disciples; he was looking for a personal answer, an authentic response from each of the 12 apostles – who he is to each of them. The Bible only records Peter's response – "You are the Messiah, the Son of the living God." Jesus asks us the same personal question today, "Who do you say that I am? Who does YMCA say that I am?" Our answer would determine how we would look at our relationship with others and our work at the YMCA. Upon reflecting on this gospel, I asked the Leadership Team recently, "Who do you say that I am? Who do your staff say that I am?" and I asked another set of questions, "What is the YMCA to you? What is YMCA to your staff?"

After witnessing all the miracles and listening to Jesus' teaching of the Kingdom of God, the disciples did not seem to understand who Jesus was. The moment of reckoning did not come until Easter Sunday. What about Christians today? We have already had the benefits of Easter Sunday. Yet many do not heed the teaching of Jesus. Covid was a time of reckoning for many of us at the YMCA of Hong Kong. The Salisbury has been blessed with an occupancy rate of over 90% in the past several months, and recorded our 2nd best July performance on record even though our guests from the pre-covid days have not returned. We do not take the results for granted because we remember vividly the days into months in 2020 with a low single digit occupancy rate. As our Director of Sales & Marketing said at the time, "Our full harbor view has not changed, but guests would not come to The Salisbury with even such a low room rate." The full harbor view is good, but it takes a lot more than a full harbor view to achieve the good results that we experience today.

A performance group was due to arrive Hong Kong with a reservation at The Salisbury one early evening in late August. They were looking forward to the special Thai-themed buffet dinner at The Haven. However, the flight was delay and they were exhausted. Our Sales & Marketing team was in constant contact with the organizer. When the group was ready to depart from the airport in the late evening, the kitchen team led by the Executive Chef started preparation for their meal. After a warm

welcome at The Salisbury with express check-in, our Director of Food & Beverage together with the Deputy Director of Sales & Marketing and the Duty Manager personally delivered the freshly cooked meal to each of the 44 guests in their rooms. This is hospitality above and beyond. We receive our guests as we would receive Jesus. We serve our guests with the compassion of Jesus. This is what our Stakeholders Engagement Committee calls "YMCA experience" – a "Coming Home" experience.

I received a scholarship to attend a social enterprise executive education program – Strategic Perspectives in Nonprofit Management (SPNM) in July at Harvard Business School (HBS). It was an intense course studying 17 cases in one week. There were many moments of inspirations from the cases in hospitality, education and programs especially in the spirituality of the founders or the CEOs of these social enterprises. EDWINS, a classic French restaurant was set up as an education institute. Founder Brandon Chrostowski had a second chance when he was 18 years old and made giving young people a second chance his mission in life.



經典法國餐廳EDWINS的創始人Brandon Chrostowski ◦
Mr Brandon Chrostowski, the Founder of EDWINS,
a classic French restaurant.

Brandon said, "We all make mistakes, so we take everyone, regardless of their past, and we have a culture of trust... we are not judging you... If someone is violent and sell drugs at work, we have a zero-tolerance policy. But when they are ready, we welcome them back. There is a spirit here that we are in this together. To have a second chance is to have a new life." We all have a second chance after Covid. We are all in this together in the recovery of Hong Kong.

Students at the YMCA of Hong Kong Christian College (YHKCC) participated in a musical – Joseph and the Amazing Technicolor Dreamcoat in early July while students at SWCS YMCA of Hong Kong Christian School (SWYHKCS) participated in a musical – Robin and the Sherhood Hoodies in late June to celebrate YHKCC's 20th anniversary and SWYHKCS's 10th anniversary,



哈佛商學院 Harvard Business School (HBS)

respectively. Musicals provide a good platform of many roles for students with different talents to develop their confidence and a sense of community. We are grateful to our teachers offering their time, love and energy to building up our students. Both YHKCC and SWYHKCS held school commencement service for 2023-2024 before school resumed. Teachers and staff reflected on the 2023-2024 school scripture – *“Rejoice always, pray continually, give thanks in all circumstances; for this is God’s will for you in Christ Jesus.” (1 Thessalonians 5:16-18)*

Bill Milliken, founder of Communities in School (CIS), another SPNM case at HBS, said, “I am alive today because of a caring adult... the Young Life counselors didn’t think my friends and I were worthless. They believed we had a future, something we could give. They did not offer an answer or a program - they offered themselves; they offered time, love and energy it takes to form a relationship with another human being. And there’s no human being harder to relate to than an alienated teenager... programs do not change kids, relationships do.”

Relationship with Jesus transformed the lives of the disciples. By the grace of God, Peter declared who Jesus was, and Jesus revealed his potential – *Bless are you Simon son of Jonah. For flesh and blood has not revealed this to you but my heavenly Father. And so I say to you, you are Peter, and upon this rock I will build my church.” (Matthew 16:18-18a)* The faith that Peter professed was the bedrock on which Jesus built his church. Peter would go on and become the first leader of Jesus’ church. He was transformed from a fisherman to a fisher of men. Our relationship with Jesus will likewise determine how we would do our work at the YMCA, how we would realize our God-given talents and potential whether at the YMCA or wherever we may be in the future.

YMCAHK welcomed 14 young men and women from Argentina, Belarus, Bhutan, France, Thailand and Ukraine to our international camping and cultural exchange program this summer. We shared our YMCA stories with laughter and tears. We learn from each other and we inspire each other. Most of all, we show our love and care especially to our brothers and sisters who are still suffering because of the war in Ukraine. Iryna, a young woman from Ukraine whom I first met at the World Council last summer in Denmark, was among the Hong Kong delegation from Ukraine. Upon returning to Germany where she works at YMCA Munich, she wrote a reflection on *“Give thanks in all circumstances; for this is God’s will for you in Christ Jesus” (1 Thessalonians 5:18)* about her experience in Hong Kong. Iryna wrote, “The gratitude, this is the feeling that I still have in my heart... the whole trip was filled with special people. The entire international staff and especially members of the YMCA of Hong Kong made these two weeks so special... Everyone I met responded to me only with kindness. I saw that each employee and each volunteer is very dedicated to their work and act with true values of the YMCA... There I felt how body, mind and spirit are really embodied in work. And the way the Holy Spirit works there, this place is truly a blessing for everyone who is a part of it, from employees and program participants. I am filled with



Iryna (左) 和幾位來自烏克蘭的年青女子
Iryna (left) and the young women from Ukraine

inexpressible gratitude to everyone who was a part of this very special trip. Every person I met became another proof that it does not matter how many kilometers separate us, but what is important is what unites us – Christian values, and love for each other.” *What eyes have not seen, what ears have not heard, and what no human mind has conceived, what God has prepared for those who love him (1 Corinthians 2:9)* We are grateful to have the opportunity to host these 14 young men and women from the different parts of the YMCA Movement.

Some people come to the YMCA for a job, others come for a career, but still some come because they are called to a mission. Who Jesus is can be life transformative and give a much deeper meaning to our work and purpose. Lord, you are the Messiah, the Son of the living God. You are the Good Shepherd, my strength and my rock; you are my joy and my hope; my God and my Savior, but also my friend and my brother, my comforter and my guide. You are my all in all. At the Hong Kong Church Network for the Poor retreat for its Board of Directors, the Rt. Rev. Matthias Der of Hong Kong Sheng Kung Hui reminded us of The Summons of Jesus:

Will you come and follow me if I but call your name?
Will you go where you don’t know and never be the same?
Will you let my love be shown? Will you let my name be known?
Will you let my life be grown in you and you in me?
Will you leave yourself behind if I but call your name?
Will you care for cruel and kind and never be the same?
Will you risk the hostile stare should your life attract or scare?
Will you let me answer prayer in you and you in me?
Will you let the blinded see if I but call your name?
Will you set the prisoners free and never be the same?
Will you kiss the leper clean and do such as this unseen,
and admit to what I mean in you and you in me?
Will you love the “you” you hide if I but call your name?
Will you quell the fear inside and never be the same?
Will you use the faith you’ve found to reshape the world around,
through my sight and touch and sound in you and you in me?

Lord your summons echoes true when you but call my name.
Let me turn and follow you and never be the same.
In Your company I’ll go where Your love and footsteps show.
Thus I’ll move and live and grow in you and you in me.

Peter Ho
General Secretary / Chief Executive Officer



The Salisbury — 重拾連繫 迎接新常態

The Salisbury: Reviving Connections and Transitioning Towards a New Normal

「唇齒相依」一詞意指嘴唇和牙齒互相依靠。比喻互相依存，關係密切；這就是執行總廚黃志明（明哥）眼中，The Salisbury餐飲部與食客的關係。明哥相信吃除了可果腹，更可使不同的人、事、物串聯在一起。「我相信食物可使人的距離拉近，看見食客吃得開心、滿足，就是我在這裡最大的成功感！」明哥於本年3月加入港青，發現港青是個充滿人情味的地方，不止同工間的聯繫多，與社區也有著密不可分的關係，例如定期在社區派發愛心飯盒等。

The term ‘唇齒相依’ refers to the close relationship between the lips and teeth, which cannot stand alone without each other. This term is often used to describe a close interdependence between two things or persons. For Mingor, the Executive Sous Chef of The Salisbury, the YMCA of Hong Kong, this term perfectly captures the relationship between Food & Beverage (F&B) Division of The Salisbury and its customers.

‘I firmly believe that food can bring people closer. Seeing customers enjoy their meals and feel satisfied is the greatest sense of success for me here!’ Mingor joined the YMCAHK in March of this year and found it to be a place full of human connection. Not only is there a strong bond between colleagues, but there is also an inseparable relationship with the community, such as regularly distributing lunch boxes to those in need. For him, the YMCAHK is not just a workplace, but a place that fosters a sense of community spirit and belonging.



明哥的學廚過程始於18歲那年。他在會考後對於前路沒有太大方向，「那時候我在想：要不當警察，要不當餐飲，至少不用擔心『食』這個問題。」自此他便加入了飲食業，轉眼三十多個年頭。他曾工作過的五星期酒店及頂尖餐廳不下數間，未入行前，烹飪絕對不是他的興趣。「邊學邊做，發現餐飲業也挺適合自己，漸漸成了興趣。」他認真的工作態度亦使其廚藝不斷提升。

我們一同做事、一同打拼，互補不足

對於明哥來說，廚房絕對是個講求團隊合作的地方。港青餐飲部團隊多達三十人，「我們每一位同工也很清楚自己的位置，常緊密聯繫，提供意見。大家有共同目標，就是希望把The Salisbury的生意及知名度提升，我們一同做事、一同打拼，互補不足。」

除了餐飲部同工的緊密接觸，明哥也常與不同部門的同工聯繫及交流。今年七月，再臨閣推出了全新泰式主題自助餐便是個好例子。提及這個新主題的推出，明哥滔滔不絕分享：「一個月，由零到一百。即是說，從我們開始構思主題、設計菜色、延伸至餐廳佈置，直至真的推出市場，一個月之內我們做到了！這絕對講求整個餐飲部、營業及市場推廣部、採購部等同工的合作。」

泰式主題推出後，吸引了不少從未踏足過港青的食客慕名而來，並獲得正面評價，更使餐飲部的業務增長了。

營業及市場推廣部總監林燕玲（Iris）憶述推出全新泰式主題自助餐的過程，「我很記得那天我們需要拍攝泰式主題自助餐宣傳照，我們的所有廚師、同工一同合作，準備精緻

佳餚、佈置場景、搬椅搬桌，毫無怨言，無分彼此。同工們同心合力去做一件事，那個『can do』的精神，真的令我很感動。」Iris又回想疫情持續的數年間，她與F&B團隊合作無間，「那時候可以說是唇寒齒亡，我們只期望港青可渡過艱難的時期，總是努力構想出不同的宣傳方法。」

後疫情時代 趕上新常態的步伐

踏入後疫情時代，Iris留意到「宅經濟」文化的興起。所謂「宅經濟」，就是指市民足不出戶，進行網上購物、消費及娛樂的新興經濟。有見及此，Iris及其團隊努力改善餐飲及賓館服務的預約系統，期望推出一體化的網上平台，方便顧客一覽最新資訊及使訂座自動化。而港青的內部系統亦會提升，精簡程序。

除了消費者模式改變，疫情更掀起了外賣的新飲食潮流，令不少餐飲業界憂慮，但明哥及Iris卻有另一番見解。「外賣潮流的出現對於整個飲食業是相得益彰。」明哥解釋，在顧客而言，外賣平台的衍生是一個發掘新餐廳的好機會；在餐廳而言，這亦是增加餐廳知名度及開拓新客源的好機會，更可省卻招聘外賣員的煩惱。」那麼對於餐飲部而言呢？Iris更指這是一個商機，她正努力構思如何從中製造出雙贏局面。



疫情後，Iris亦留意到客房客源的改變。「疫情前，高峰時期韓國客人的比率可達8成，而歐美客人則佔3至4成。現在，我們留意到客源不同了，多了來自內地的客人。」為確保服務質素及拉近與客人的距離，港青的同工將會加強培訓，無論在電腦應用、語文能力、衛生管理等方面。他們亦認同需繼續構思不同方案，以吸納新客源。在餐飲部方面，為了增加食客用餐的新鮮感，港青未來亦會根據時令食材等推出不同主題。在主的帶領下，繼續為港青服務。

Mingor's culinary journey began when he was 18 years old, as he was unsure about his future after graduating from secondary school. 'At that time, I was considering becoming a policeman or working in the F&B sector, either way at least I wouldn't go hungry,' he recalled. He then started his career in F&B, which has spanned over three decades. He has worked in several five-star hotels and top restaurants prior to joining The Salisbury. Interestingly, cooking was not his passion before he entered the industry. 'As I learned and worked, I discovered that the industry was quite suitable for me, and gradually it became my passion.' Despite not having a natural inclination towards cooking, Mingor's dedication and hard work have paid off and enabled him to excel in his craft.

We work together, complementing each other's strengths and weaknesses

For Mingor, kitchen is a place where teamwork is essential. There are as many as 30 staff in the F&B Division, including both full-time and part-time staff. 'Each of us understands our role well, and we all share a common goal, which is to enhance the business and reputation of The Salisbury. We work together, complementing each other's strengths and weaknesses,' Mingor said.

In addition to collaborating with his team, Mingor frequently communicates with colleagues from other departments. Lately, the successful launch of a new Thai-themed buffet at The Haven in July was the result of teamwork across multiple departments. Mingor enthusiastically shared, 'It only took a month from conceiving the theme, designing the menu, and decorating the restaurant to launching it in the market, literally from 0 to 100. This success was only made possible with the cooperation of the entire F&B Division, Sales and Marketing Division, and Procurement Department.'

The new Thai-themed buffet attracted many new customers who had never visited The Salisbury before and received positive feedback, contributing to the growth of its F&B business.

Ms. Iris Lam, who is the Director of Sales and Marketing for The Salisbury; and beginning July 1 of this year, appointed as the Interim Head of F&B. She fondly looks back on the making of Thai-themed buffet, 'I vividly recall the evening of photo-shooting for promotion launch. All of our chefs and colleagues worked together to prepare for it, besides making dishes and desserts, they also helped move tables and put up decoration – and there was no complaints nor distinctions. The "can-do" spirit of everyone working together truly touched me.'

Iris also remembers the challenges posed by the pandemic, a time when she and the F&B team worked closely together to overcome difficulties. 'We were all in this together,' she recalls. We have to ensure that The Salisbury and the YMCAHK could weather the storm, so

we brainstormed and came up with different promotional methods.' Thanks to the dedication of the team, the YMCAHK has been able to continue providing high-quality services and a sense of community spirit to its customers, even during the most desperate times.



Keeping pace with the new normal

As we enter the post-pandemic era, Iris has noticed the rise of the 'stay-at-home economy', which refers to the emerging trend of people conducting online shopping, consumption, and entertainment without leaving their homes. In response, Iris and her team are working to enhance operational efficiency, including to improve restaurants' reservation system and an integrated online platform that allows diners to view the latest information and automate the reservation process. The Salisbury's internal system will also be streamlined to simplify processes and procedures.

In addition to the changing consumer habits, the pandemic has sparked a new food delivery trend, which concerns many F&B practitioners. However, both Mingor and Iris have a different perspective.

'The emergence of food delivery platforms is beneficial for the entire industry,' Mingor explained. 'For diners, it is an opportunity to discover new restaurants, while for restaurants, it is a chance to increase their visibility and expand their customer base, without the hassle of recruiting delivery personnel.' For The Salisbury, Iris sees the emergence of food delivery platforms as a business opportunity and is working hard to create a win-win situation.

After the pandemic, she has also noticed a change in customer demographics. 'Before the pandemic, up to 80% of our Rooms guests were from Korea, followed by Europeans and Americans accounted for 30-40%. Now, we have noticed a change in our customer base, with more visitors from mainland China.'

To ensure service quality and build closer relationships with customers, our colleagues should be equipped with enhanced training in computer applications, language skills, and hygiene management. The team also recognises the need to continue developing new strategies to attract new customers, such as launching different themes based on seasonal ingredients, in order to provide fresh and unique dining experiences for diners.

海外交流團再啟航：啟迪青年成長

Overseas Exchange Sets Sail Again: Inspiring Life Experience to Youth

3年疫情已成過去，這個暑假，港青恢復了往日的熱鬧景象，讓人真切感受到人與人之間不再受疫情束縛。這城市的復甦讓我們重新連結，彼此之間的聯繫再度變得緊密而深厚。

復常後的第一個暑假，港青共有7團海外交流團順利進行。會員及社區服務部高級總監單芷筠（Vivian）強調：「要真正促進各個青年會之間的互相聯繫，讓我們的年青人獲得文化交流，真的需要透過親身體驗。」這7團海外交流團性質各有不同，有些是促進各地青年會同工的交流；有些是提供工作實習機會；更多的是海外服務交流團，讓參加者深入社區，切身體驗當地的文化生活。

The 3-year pandemic is over. This summer, YMCA of Hong Kong has resumed the lively scene of the past, making everyone truly feel that the interactions between people are no longer bound by the epidemic. The city's recovery has reconnected us, and our connections have become strong and deep again.

During the first summer vacation after the resumption of normalcy, a total of 7 overseas exchange groups from YMCA of Hong Kong were successfully carried out. Senior Director of Membership and Community Services Vivian Shan emphasised, 'To truly promote the interconnection between various YMCAs and give our young people cultural exchange opportunities, it really needs to be experienced firsthand.' These 7 overseas exchanges carry different natures, some of which promote the exchange of YMCAs in different places; some offer work placements; more are overseas service exchange tours, allowing participants to go deep into the community and experience the local cultural life.

海外交流團：深化同工認識全球青年會運動

「參與交流團的同工來自不同組別，增加同工之間的合作機會及連繫，這也是M&CS重組架構後的特色之一。」要擔任年青領袖（Young leaders），當然要認識全球基督教青年會運動。「他們要知道青年會是全球歷史最悠久的義工運動，自1844年開始在英國倫敦佐治衛良先生（Mr. George Williams）創立。」Vivian希望所有同工、管理層、青年領袖、義工及參與者都認識青年會運動，並明白青年會是面向全世界的，而親身體驗就是最好的方法。「透過交流團，不單可與各地青年會建立聯繫，更可讓同



CDF東京青年升學及就業文化交流團
CDF Tokyo Career & Culture Exchange Programme

工有所成長。」她亦感激這些年青領袖的無私付出。「整個暑假除了要處理日常工作，又要應付海外交流團，他們辛勞，但開心。」

培育年青人作主策劃交流團活動感受在地文化

海外交流團的參加者的年齡介乎12至18歲，整個旅程的細節都是由這班年青人去籌備。「他們除了要構思旅程的活動內容，還需根據不同的服務對象，思考並商討服務內容和注意事項等。此外，他們也需親自參與前期的準備工作，如購買物資。在旅程後期，我們亦鼓勵年青人反思，共同檢討整個旅程期間所發生的一點一滴。」



'Denmark Wonderful Days' 文化交流之旅
'Denmark Wonderful Days' Cultural Exchange Programme

除了服務社區外，體驗文化生活也是另一關鍵。Mars是其中一位帶領Boundless參加者到訪蒙古體驗服務團的同工，他分享：「我們先與當地青年會到訪小學做服務，其後更在蒙古包留宿了兩日一夜，對於大部分年青人來說，這是一個全新而難忘的體驗。」

盡心做好每件小事

Kit是其中一位帶領台南海外義工交流團的同工，他形容隨團同工的角色就像是「爸爸和媽媽」。「我們除了要應付團隊的不同狀況，處理突發事情等等，也希望年青人在過程中學習尊重當地文化，所以我們會經常提醒他們，因為我們堅持所有事情都要盡量做好，那怕只是一件小事。」就如聖經所說：「人在最小的事上忠心，在大事上也忠心。」(路加福音16:10)]

其中一個例子就是學習台灣的垃圾分類，「台灣人把垃圾分類時，不單把可回收的資源，如膠瓶和紙類分好；更將可回收的資源和不可回收的垃圾通通摺好，將其體積變小，使回收過程中變得較易處理。」年青人了解分類的原因後，也一起效法，為環保出一分力，這絕對是經驗學習，他們學會了，再將這個小習慣帶回香港，即使只是一小步，已對我們的社區有著正面的影響。

6個小孩的故事

台南海外義工交流團中，就有一個難忘小故事。「在第6天回到香港機場，我們即將解散道別時，其中一位年青人遞上了一張小字條，輕輕地跟我說了一句：『你要記得看』便離開了。」Kit看著信內短短的數行字，他們幾年年青人對同工表示謝意，亦反思了自己的不足，而下款則是6位小男孩的簽名。「這班年青人有些是互不認識的，有些則是一同參加了兩年的兒童發展基金計劃，卻從未有深厚交流，但旅程期間卻沒有出現任何紛爭和排擠，反之是互相合作去解決事情。見證著他們的團隊精神一天比一天強，最後更學懂了感恩，他們在旅程中成長了不少，使我非常感動。」

Vivian認為，每個交流團也是讓年青領袖和參加者共同成長的機會。年青領袖的角色不單單是帶團，而是真的賦權予年青同工。「最重要的不是一個人的學識，而是他的處事態度。讓我們一同學習成為僕人領袖，培育良好的態度及價值觀，以人為本，學習感恩。」她亦期望，無論身在何處，我們亦會堅守青年會的理念，向著共同目標進發。
「使他們都合而為一。」(約翰福音17:21)]

Overseas exchange Mission: deepen colleagues' understanding of the global YMCA Movement

'The co-workers participating in the exchange group come from different teams, increasing opportunities for cooperation and connections among colleagues, which is also one of the characteristics of the restructured M&CS.' To serve as young leaders, it is essential to have knowledge about the global YMCA movement. 'They need to know that the YMCA is the oldest



YLD台南體驗服務團
YLD Tainan Service Trip

volunteer movement in the world. It was founded in London, England by Sir. George Williams in 1844.' Vivian hopes that all staff, management, youth leaders, volunteers and participants will all know about the YMCA movement and understand that the YMCA is open to the whole world, and the best way is to experience it firsthand. 'Through the exchange group, not only to establish connections with local YMCAs from various countries, but also allows our colleagues to gain experiences.' She is also grateful for the selfless dedication of these young leaders. 'In addition to dealing with daily work throughout the summer, they also had to deal with overseas exchange groups. They worked hard, and thoroughly enjoyed the trips.'

Cultivate young people to be masters

The participants of the overseas exchange groups were between the ages of 12 and 18, and the details of the entire agenda of the trip were prepared by these young people. 'In addition to conceiving the activities of the trip, they also need to think about and discuss service content and precautions according to different service targets. Furthermore, they need to personally participate in the preparatory work, such as purchasing supplies and materials. At the end of the trip, we also encourage young people to reflect and jointly review every bit of what happened during the entire journey.'

More to serving the community, experiencing cultural life was also very important. Mars is one of the co-workers who led 'Boundless' participants to visit the Mongolian experience service group. He shared: 'We first visited the local YMCA then served in a primary school, and then stayed in the yurt for two days and one night. For most of the young people in the group, the yurt is a new and unforgettable experience.'

Do the best for every detail

Kit is one of the co-workers who lead the Tainan overseas volunteer exchange group. He described the role of the co-workers in the group as 'mom and dad'. 'In addition to coping with the different situations of the team, dealing with emergencies, etc., we also hope that young people will learn to respect the

Feature

專題特寫

local culture in the process, so we often remind them, because we insist on doing everything as good as possible, even if it is just a little thing.' As the Bible says, 'He who is faithful in a little thing is also faithful in a great one. (Luke 16:10)'

One of the examples is learning Taiwan's garbage sorting technique. 'Taiwanese not only sort recyclable resources, such as plastic bottles and paper but also fold recyclable resources and non-recyclable garbage, which makes it thinner and easier to handle in the recycling process.' After the young people understand the reasons for sorting, they follow suit and do their part for environmental protection, bring it back home. Even it is just a small step, still has a positive impact on our community.



CDF台南海外義工交流團「遇見·台灣」
CDF Tainan Service Trip

Story of 6 Children

In the Tainan overseas volunteer exchange group, there was an unforgettable story. 'When we were back to the Hong Kong airport and about to disband and say goodbye, one of the young people handed me a small note and said to me softly: "Remember to read it!" and left.' Kit looked at the few lines in the note. The young people expressed their gratitude to the co-



蒙古青年會工作實習
YMCA Mongolia Internship Programme



Boundless蒙古體驗服務團
Boundless Mongolia Service Trip

workers and reflected on their own shortcomings, and it was signed by 6 young boys. 'Some of this group of young people did not know each other, and some of them participated in the Child Development Fund project together for 2 years, but they never had a deep connections. However, during the trip, they did not have any disputes or feel excluded. On the contrary, they cooperated with each other to solve problems. I have witnessed their team spirit getting stronger day by day and finally learned to be grateful. They have grown a lot during the journey, and I am very touched.'

Vivian believes that each exchange group is also an opportunity for young leaders and participants to gain experiences together. The role of young leaders is not only to lead the team but to truly empower young employees. 'The most important thing is not a person's knowledge, but his attitude. Let us learn to be a servant leader, cultivate good attitudes and values, and be gracious and humane.' She also hopes that no matter where we are, we will also stick to the mission and vision of the YMCA and move towards a common goal. 'That they may all be one. (John 17:21)'



A-life四川成都義工服務及文化交流團2023
A-life Chengdu Service Learning and Cultural Exchange Programme 2023

打造開放校園 讓學校、家長、 孩子、社區連成一線

Building an Inclusive Campus Connecting Schools, Parents, Children, and the Community

過去數年間，學校、家長和孩子都在停課、網課、復課這個漩渦中不斷循環。要令孩子停課不停學，學校需時刻為疫情帶來的種種變化定出合適的教學方案，包括進行實時網上授課、製作教學短片等等。在這個新常態教學下，孩子的學習進程會否受影響？現在，我們好不容易終於來到回復全日面授課的時光，學校又應如何重新連結學校、家長和孩子之間的關係？

As we reflect on the past few years, the cycle of pandemic lockdowns and reopenings has brought uncertainty to the continuity of education, leaving educators, parents, and children in a constant state of flux between school closures, online learning, and resumptions of face-to-face classes. To bridge the learning gap during those periods of school closure, educators have had to develop suitable learning plans, including the implementation of online learning. However, concerns remain about how this new era of teaching and learning has affected children's learning progress. With the return to full-day face-to-face classes in February, schools have to consider how to re-establish the relationships among schools, parents, and children that may have been disrupted during the pandemic.

疫情下 我們多走一步

「受疫情影響，我們未能與孩子進行面授課，便立刻設計出不同的教學模式，例如製作了不少教學短片、進行實時網上授課、使用網上平台支援學生學習、製作和派發學習材料、鼓勵家長在家進行伴讀，並協助子女進行一些家居小任務等，務求令孩子在學習過程中不受影響。」港青基信幼稚園（啟晴）校長黃嫻彥Azalea Wong擁有多多年幼兒教育經驗，她除了關注孩子的個人成長及發展，亦十分重視學校與家長的關係。「還記得疫情時，有家長因確診入住竹篙灣隔離營，我們的老師願意多走一步，以視像電話與家長溝通，一起禱告。」於疫情期間，學校與駐校社工亦舉辦網上家長講座及各類型工作坊，以支援家長於疫情下的育兒技巧，減輕家長壓力。

Azalea



從2010年起便於港青基信幼兒學校（農圃道）工作的林曉楹Dorcas Lam，在十數年間，她從教師晉升至主任，再榮升校長，見證了港青基信幼兒學校（農圃道）的高低起伏。「疫情期間，我們未能與孩子見面，

沒有了親身接觸與互動，關係難免比從前疏離。」Dorcas 本著「以人為本、以愛為本」的信念，在疫情期間，盡力關心每一位孩子及家長，並提供適切協助。「在電話訪問間，我們留意到有不少家長因疫情關係，令生計受影響。感謝上帝的聆聽，我們得到了一所教會的支援，提供超市現金券，以解決一些家庭的燃眉之急。」

「學校的大門不止為孩子而開」推行家長教育 促進家長及孩子身心健康

幼兒教育是終身學習的首站，亦是奠定全人發展的重要基石。經歷過新常態教學後，Azalea與Dorcas積極重啟學校的各項措施及活動，以支援學生盡快投入校園生活；亦積極推行「家長教育」，透過不同的活動，讓家長認識兒童發展，從而對孩子建立切合實際的期望，並促進家校溝通，建立歸屬感。



港青基信幼稚園（啟晴）重視學校、家長與孩子的關係，定期舉辦親子活動。YMCAs of Hong Kong Christian Kindergarten (Kai Ching) values the relationship between the school, parents, and children, and regularly organises parent-child activities.

「建立關係是需要互動的，因此學校的大門不只是為了學生而開。我們會全面開放校園，歡迎家長參與學校活動，包括定期舉辦分享會、家長觀課等，期望透過溝通與互動，讓家長了解孩子的所學所想。」Dorcac鼓勵家長參與每早的閱讀環節，透過伴讀提升家庭關係，培養高素質的親子時間。「隨著學校比以往開放的取態，本年度港青基信幼兒學校（農圃道）的家長義工人數亦明顯增加，達40多人，參與比率佔學生總人數的一半！」

港青基信幼稚園（啟晴）亦於今年成立了家長義工隊，透過定期聚會，讓家長可親身協助及參與學校部分工作。「新春團拜時，家長義工隊更組成了醒獅隊，為學生表演！孩子們看到自己的父母在校表演都感到雀躍萬分，這絕對能增進我們3方的關係及歸屬感。」Azalea亦提及，父母穩定而正面的情緒是愉快家庭生活的先決條件。正如聖經所說：喜樂的心乃是良藥，憂傷的靈使骨枯乾（箴17:22）「我們會舉辦一些正向活動，培養家長正向思維及提供適當舒壓，讓家長身心得到舒壓後，能更正面及愉快地照顧子女。」

著重親身體驗 連繫學生、家長與社區

現今世代，都市人的生活已離不開社交媒體和通訊軟件。兩所學校亦需與時並進，包括開設學校的社交媒體專頁、定期在社交平台發放最新消息、與家長使用通訊軟件聯繫等等。然而，Azalea及Dorcac卻一致認為，人與人之間的關係並不能只靠通訊工具來維繫。「我們著重親身體驗，鼓勵孩子多發問、多嘗試，親自了解身邊的一切，包括朋友、老師、家人，以及我們的社區。」

學校不應只是傳授知識予孩子的地方，更是孩子學習人際關係的關鍵場所。「我們期望透過日常相處與師生互動，來提升孩子的學習能力並得以實踐：聖靈所結的果子，就是仁愛、喜樂、和平、忍耐、恩慈、良善、信實、溫柔、節制（加5:22）」因此，港青基信幼稚園（啟晴）積極聯繫及邀請不同的學校及機構合作。「早前，我們就邀請了香港賽馬會董事會與香港大學到訪學校，亦曾招募本地大專院校的學生協助舉辦學校開放日活動，又與港青基信書院學生進行語文活動，更與綠在區區合辦環保工作坊，讓各界連繫起來。」Azalea認為透過各界連繫，可讓孩子親身體驗及了解我們的全球大家庭——地球村（global village），並培養孩子做個負責任的公民。

Dorcac



歡迎家長來到校園，進行親子閱讀。
Parents are invited to the campus for parent-child reading.



港青基信幼兒學校（啟晴）的家長義工隊於新春團拜上為學生表演，共享親子時光。
The parent volunteer team of YMCA of Hong Kong Christian Kindergarten (Kai Ching) performed for the students during the Chinese New Year gathering, fostering a special parent-child moment.

「在復活節期間，我們的孩子和家長親身走到街頭，派發復活蛋及自製心意卡，將愛與祝福帶進我們的社區。」Dorcac看到孩子們雖則年紀小小，卻主動去接觸陌生人，給予關心和愛，很是感動。

小經歷大啟發：上帝讓我學會從孩子的角度出發

談及Dorcac在港青基信幼兒學校（農圃道）接觸過的學生不下數百人，不同性格、不同特質的學生使她哭笑不得。「曾經有位學生不愛吃飯，其不愛吃的程度是：一吃就嘔！」這個經歷令當時還在當教師時的她手足無措。「那時候的我，認為他吃飯一定要吃清光，不能每次只吃數口。我用盡一切方法令他吃飯，每天為此煩惱，小朋友當然也不會高興。」其後，Dorcac向上帝禱告，並受到感悟，學習所有事情也應嘗試從孩子的角度出發，不可只從成年人的眼光去看待事情。「對於孩子來說，要吃光一整碗飯可能真的太多。」自此Dorcac沒有再要求這個孩子一定要把飯吃清光，反而給予愛和時間，讓孩子慢慢改變。怎料，孩子卻主動吃，一口、兩口……甚至更多；這個小經歷從此改變了她與孩子相處時的模式。

珍惜相聚一刻

最令Azalea感動的，莫過於在公開活動與一些校友及家長重逢。「在去年的YMCA賣旗日，我們的舊生及家長主動參加做義工，他們想透過義工服務來回饋母校。」Azalea認為，校友是學校的重要伙伴，她亦期望學校將來會繼續聯繫更多校友及尋求不同的合作機會，把聖經的教導更具體地在日常生活中實踐，為學校規劃更多關顧家長、老師和學生的工作，與天父建立關係。

Dorcac也說：「基督是教會的頭，教會是祂的身體。我盼望農圃道的團隊如聖經所言：『正如我們一個身上有好些肢體，肢體也不都是一樣的用處。我們這許多人，在基督裡成為一身，互相聯絡作肢體，也是如此。按我們所得的恩賜，各有不同。』（羅馬書12:4-6）」她願上帝透過農圃道成就祂的美意。

In the face of adversity, we go above and beyond

'Due to the pandemic, we were unable to conduct face-to-face classes with our students. However, we immediately designed various teaching modes, such as creating numerous learning videos, conducting real-time online teaching, using online platforms to support student learning, producing e-learning materials, encouraging parents to read with their children at home, and assisting children with small household tasks, to ensure that our students were not adversely affected in their learning process,' said Azalea Wong, Principal of YMCA of Hong Kong Christian Kindergarten (Kai Ching). With years of experience in early childhood education, she places great importance on each child's personal growth and development, as well as the relationship between the school and parents. 'During the pandemic, a parent was admitted to the quarantine camp in Penny's Bay Community Isolation Facility due to a positive diagnosis. Our teachers communicated with the parent daily via video calls and prayed together. This demonstrates the care and dedication that our teachers have for their students and their families, even in the most challenging circumstances,' she added. During the pandemic, the school and its social workers organised various online parent seminars and workshops to support parents and alleviate their stress.

Dorcas Lam has worked at the YMCA of Hong Kong Christian Nursery School (Farm Road) since 2010, and has witnessed the school's ups and downs during her tenure as a teacher, deputy principal, and principal. 'During the pandemic, we were unable to meet with the children face-to-face, which inevitably led to a certain level of distance in the relationship due to the lack of physical contact and interaction,' she elaborated. Guided by the belief of 'putting people and love first,' Dorcas made every effort to care for each child and parent during the pandemic and provide appropriate assistance. 'During phone interviews, we noticed that many parents were affected by the pandemic, which had an impact on their livelihood. Thanks to God's listening ear, we received support from a church, which provided supermarket vouchers to help some families in urgent need.'

Beyond a school for children: Promoting parent education to enhance the physical and mental wellbeing of both parents and children

Early childhood education is the foundation for lifelong learning and all-round development. After experiencing the new normal of teaching, Azalea and Dorcas actively restarted various measures and activities of the school to support students in quickly integrating into campus life. They have also taken the initiative to promote 'parent education' through various activities,

allowing parents to understand their children's development, establish realistic expectations, and promote communication between home and school to create a sense of belonging for all.



港青基信幼兒學校（農圃道）於暑假期間舉行掙水彈活動。
YMCA of Hong Kong Christian Nursery School (Farm Road) organised a water balloon toss game during the summer.

According to Dorcas, 'Establishing relationships requires interaction, so the school's doors are not just open for students. We will fully open the campus and welcome parents to participate in school activities, including regular sharing sessions and parent observation classes. Through communication and interaction, we hope to help parents understand what their children have learned and what they are thinking.' Dorcas also encourages parents to participate in daily reading sessions to enhance family relationships and cultivate high-quality parent-child time. As a result, the number of parent volunteers at YMCA of Hong Kong Christian Nursery School (Farm Road) has significantly increased this year, with over 40 people volunteering, accounting for half of the total number of students.

This year, YMCA of Hong Kong Christian Kindergarten (Kai Ching) also established a parent volunteer team. Through regular meetings, parents can personally assist and participate in some of the school's work. 'During the Chinese New Year gathering, the parent volunteer team even formed a lion dance team to perform for the students! The children were very excited to see their parents perform at school, which definitely enhances the relationship and sense of belonging among the 3 parties,' said Azalea. Azalea also believes that having a positive mindset is a prerequisite for positive and happy parenting. As the Bible says, '*A cheerful heart is good medicine, but a crushed spirit dries up the bones. (Proverbs 17:22)*'. The school will organise positive educational programmes to promote positive thinking among parents and help them relieve stress both physically and mentally. By doing so, parents can take better care of their children in a positive and happy manner.

The importance of hands-on learning

In today's generation, social media has become an inseparable part of our lives. Therefore, both schools need to keep up with the times by setting up social media pages and regularly sharing the latest news on those platforms. However, Azalea and Dorcas agree that relationships cannot be maintained solely through communication tools. They emphasise the importance of personal experience and encourage children to ask questions and try new things to gain a better understanding of their surroundings, including their friends, teachers, family, and the community. This approach will help build strong and lasting relationships that go beyond the virtual world.

Schools should not only be places where children acquire knowledge but also key places for them to learn about interpersonal relationships. 'Through daily interactions between teachers and students, we hope to improve children's learning abilities and practice the fruits of the Spirit, as the Bible says *'but the fruit of the Spirit is love, joy, peace, forbearance, kindness, goodness, faithfulness, gentleness, and self-control (Galatians 5:22-23)'*. Therefore, YMCA of Hong Kong Christian Kindergarten (Kai Ching) actively reaches out and invites different schools and organisations for collaboration. 'Previously, we invited the Board of Directors of Hong Kong Jockey Club and representatives from the University of Hong Kong to visit the school. We also recruited local students to assist in organising our school open day, collaborated with students from the YMCA of Hong Kong Christian College, and co-organised upcycling workshops with GREEN@COMMUNITY, connecting with various sectors.' Azalea believes that through these connections, children can have hands-on experiences and understand our global family, the 'global village,' and become responsible citizens.



港青基信幼兒學校(啟晴)與綠在區區合辦環保洗手皂工作坊，響應世界地球日。

In collaboration with GREEN@COMMUNITY, YMCA of Hong Kong Christian Kindergarten (Kai Ching) co-organised an eco-friendly soap-making workshop in support of The World Earth Day.

During Easter, the children and parents of YMCA of Hong Kong Christian Kindergarten (Farm Road) distributed Easter eggs and handmade cards, bringing love and blessings to the community. Dorcas was touched to see that, although the children were young, they took the initiative to approach their neighbors and show care and love.

A small experience with great inspiration: God taught me to see things from a child's perspective

Dorcas has come into contact with hundreds of students with different personalities at YMCA of Hong Kong Christian Nursery School (Farm Road), which has left her both laughing and crying. 'There was a student who didn't like to eat. He would vomit after just one bite!' As a teacher, this left her at a loss. 'At that time, I believed that he had to finish his meal completely and couldn't just eat a few bites each time. I tried everything to make him eat, but I was troubled by it every day. Of course, the child was not happy either.' Later, Dorcas prayed to God and gained insight that she should try to see things from the child's perspective rather than just from an adult's point of view. 'Maybe it is too much for a child.' Dorcas no longer insisted that the child must finish his entire meal but instead gave him love and time, allowing the child to gradually change. Unexpectedly, the child began to eat voluntarily, one bite, two bites... and even more. This seemingly small experience has since changed the way she interacts with children.'

Treasure the moments of reunion

What touched Azalea the most was reuniting with alumni and parents at public events. 'At last year's YMCA Flag Day, our alumni and parents took the initiative to be the volunteers. They wanted to give back to the school through community service.' Azalea hopes that the school will continue to connect with more alumni and seek different opportunities for collaboration in the future. She also aims to make biblical teachings more tangible by practicing them in daily life, so that parents, teachers, and students can develop a closer relationship with God.

Dorcas also said, 'Christ is the head of the church, and the church is His body. We hope that the team at Farm Road can follow the bible: *'For just as each of us has one body with many members, and these members do not all have the same function, so in Christ we, though many, form one body, and each member belongs to all the others. We have different gifts, according to the grace given to each of us. (Romans 12: 4-6)'* She hopes that God will use Farm Road to accomplish His will.

重建連繫 — 基信學校：以人為本 應對變化

Rebuilding Connections – SWYHKCS: Embracing Change in a Human-Centered Approach

新會商會港青基信學校（基信學校）一直打造開放校園，以多元化的學習活動及課程激發孩子的學習動機及興趣，亦歡迎家長走進校園，包括定期舉辦家長會、開放日等，期望孩子在愉快的校園環境下學習。然而，疫情的衝擊為充滿活力的基信學校帶來了前所未有的挑戰。

San Wui Commercial Society YMCA of Hong Kong Christian School (SWYHKCS) has always strived to create an open campus, stimulating children's learning motivation and interests through diverse learning activities and curriculum. Parents are also welcome to step into the campus, including regular teacher-parent conferences, open days, and more, with the hope that children can learn in a joyful campus. However, the impact of the pandemic has posed unprecedented challenges for SWYHKCS.



校長陳何惠敏女士 (Cathy) 分享了在疫情下基信學校的故事。「隨著疫情爆發，帶口罩已成為常態，學生留在家中抗疫，以往熱鬧的校園變得冷清寥落。」基信學校的恆常活動及家長會等亦轉為線上形式進行，「2019/2020的畢業典禮改為線上模式進行，2020/2021和2021/2022的畢業典禮則在社交距離措施下舉行。」

抗疫3年，漸見曙光。「2022/2023學年讓我們更接近曾經熟悉的日常生活。從2022年9月起，我們開始恢復半日制面授課。孩子的健康和絕對是我們考慮的重要因素，因此，我們實施了嚴格的健康措施，小心翼翼地應對這場席捲全世界的疫情。」隨著一年過去，限制逐漸得到放鬆：隔板被拆除、口罩規定也被取消。這使基信學校能夠重新舉辦各類型的活動，如運動會、不同的課外活動、課後活動和實地考察等。

「我們像以前一樣舉辦了畢業典禮，一同為孩子慶祝這個人生中重要的成長里程碑。」畢業典禮上迎接滿座的家長和嘉賓，本學年亦以一場精彩的10週年音樂劇作結。「我們的六年級生在不受口罩或社交距離的限制下，展示了他們在音樂、舞蹈和表演方面的才華，為抗逆之路劃上完美的句號。」

線上平台 — ‘Coffee Chat’

在過去的一年裡，基信學校致力加強學校、家長、學生和社區之間的聯繫，更推出了一個線上平台「咖啡對談（‘Coffee Chat’）」，讓家長得知學校的最新資訊，定時了解孩子的學習進度，讓家長成為孩子成長路上的夥伴。基信學校亦積極邀請家長參與學校活動，鼓勵家長加入義工隊，透過各類互動來建立更密切的關係。

孩子、家長和社區之間的重要橋樑

「學校鼓勵孩子參與Junior Duke Awards，又與香港大學合作舉辦Metaverse項目，鼓勵學生發揮創意，多接觸書本以外的知識。我們還重新引入了多元化的課外活動，並鼓勵孩子參加校際比賽，以培養多元技能及促進社區聯繫。」

另外，為致力將青年會「2030年願景」4大支柱付諸行動，基信學校積極推動可持續發展、社群福祉、富意義的工作和公平的社會等價值觀，並將這4大支柱融入學校課程，為培育孩子成為全球公民做好準備。基信學校亦積極支持不同的慈善團體，讓家長能夠與港青携手，共同創造一個互相支持的環境。「我們的目標是成為孩子、家長和社區之間的重要橋樑。」

疫後支援

要細說疫情所面對的其中一個挑戰，是讓孩子及早適應實體學習。「因為許多孩子已經適應了線上學習。」為了解決這個問題，基信學校定下了不同措施，包括每週舉辦崇拜早會、學生領袖計劃和提供情緒及心靈支援服務等。另外，基信學校的「STRIVE」團隊亦會密切關注孩子的身、心、靈狀況，好讓孩子可在舒適的環境下細說他們的所思所想。

在同工方面，基信學校安排教職員們一同參觀「黑暗中對話」，提醒同工時刻保持同理心、包容和尊重的心。

學習面對變化 保持心靈甦醒

Cathy分享了去年的兩次經歷令她十分難忘。「第一次發生在我們每周崇拜早會的『互祝平安』期間。在學期初，因疫情所限，孩子們只能互相揮手致意，保持安全距離。隨著疫情緩和，我們開始互相碰拳，然後握手，最後，如果他們願意並同意，也可互相擁抱。我們可以再次握手的那

一刻，對我來說非常感動，因為它標誌著我們終於能夠重新聯繫和回復正常生活，這些看似理所當然的事情原來已有好一陣子沒有出現過了。」人與人之間的連繫，是不能被虛擬世界完全取代的。

第二個難忘的經歷是舉辦實體家長會的經歷。「我們還以為家長一定會把握這個機會到訪校園，但隨著Zoom的出現，有些家長已習慣線上對談，為顧及不同家長的需要，我們最後提供了實體、線上會議及電話通話的家長會。這經歷提醒我，當面對不斷變化的環境時，適應能力的重要性。」

Cathy認為，這些經歷既充滿挑戰又使她獲益良多。作為校長，她明白到同理心和同情心在領導力中的重要性。「學習關心及體諒社會上不同成員的需要，讓每個人都感受到重視和尊重，保持有效的溝通。」她說：「上帝是力量和希望的泉源，我們的信仰將幫助我們過渡任何困難，這亦是我如何解決問題和帶領學校的指引。」願上帝繼續引領，讓我們解決問題和應對不同的變遷。



基信學校積極鼓勵家長參與學校活動，促進聯繫。
SWYHKCS actively encourages parental participation in school activities, fostering a strong sense of connection.

Catherine Chan Ho Wai Man, the Principal, shares the story of SWYHKCS amidst the trials of the pandemic. 'With the outbreak of the pandemic, wearing masks has become the norm, and all students have to stay at home. The campus has become quiet and empty.' Regular activities and parent-teacher conferences were also conducted online. 'The graduation ceremonies in 2019/2020 was moved online, and the ceremonies in 2020/2021 and 2021/2022 were held under stringent restrictions. Unfortunately, the collective memories we used to build in these moments were lost.'

After 3 years of battling the pandemic, a glimmer of hope emerged. 'The academic year of 2022/2023 has brought us closer to the routine we once knew compared to the previous 2 disrupted years. Starting from September 2022, we began to resume half-day face-to-face classes. The health and safety of the children were our top priorities, so we implemented strict health measures, carefully dealing with this global pandemic.'

As one year passed, restrictions gradually eased: partitions were removed, and mask mandates were lifted. This allowed SWYHKCS to resume cherished school activities such as sports days, athletic meets, extra-curricular activities, after-school activities, and field trips.

'We held graduation ceremonies as we did before, celebrating this important milestone together.' The graduation ceremony welcomed a full audience of parents and guests, and the school year ended with a fantastic 10th-anniversary musical. 'Our Year 6 students showcased their talents in music, dance, and acting performance without the constraints of masks or social distancing, marking a perfect conclusion to our resilient journey.'

An Online Platform — 'Coffee Chat'

In the past year, SWYHKCS has been dedicated to strengthening the connection between the school, parents, students, and the community. They have launched an online platform called 'Coffee Chat' to keep parents informed about the latest school information and regularly update them on their children's learning progress, enabling parents to participate in their children's growth. SWYHKCS actively invites parents to participate in school activities and encourages them to join the volunteer team, fostering closer relationships through various events.

School — A Vital Connector

'Our school serves as a vital connector between students, parents, teachers, and the wider community,' said Cathy. 'We have implemented initiatives like the Junior Duke Awards and partnered with the University of Hong Kong for the Metaverse project, encouraging students to unleash their creativity and explore knowledge beyond textbooks. We have also reintroduced diverse extracurricular activities and encourage students to participate in inter-school competitions to cultivate multiple skills and foster community connections.' She further explained, 'In line with the YMCA's Vision 2030, SWYHKCS integrates values of sustainability, just world, meaningful work, and community well-being into its ethos and curriculum, preparing students to become global citizens.' SWYHKCS also actively supports various charitable organisations, allowing parents and students to join hands with the community in creating a supportive environment. 'The aim is to be a hub of connection between children, parents, and the community.'

Post-pandemic support

One of the challenges faced after the pandemic is to help children adapt to face-to-face learning once again, as many of them have already become accustomed to online learning such as virtual online classes. To address this issue, SWYHKCS

has implemented various measures, including weekly chapels, student leadership programmes, and providing emotional and mental support services. Additionally, the school's 'STRIVE' team closely monitors the physical, mental, and spiritual well-being of the children, creating a comfortable environment for them to express their thoughts and feelings.

In terms of staff, SWYHKCS arranged a visit to the 'Dialogue in the Dark', reminding our colleagues to always stay empathetic, inclusive, and respectful in their interactions.

Readiness for change in a human-centered approach

Cathy also shared two memorable experiences from the previous year. 'The first one occurred during our weekly worship's "greeting of peace". At the beginning of the semester, due to the limitations imposed by the pandemic, children could only wave and greet each other while maintaining a safe distance. As the situation improved, we started fist-bumping, then shaking hands, and finally, if they were willing and agreed, we could hug each other. The moment we could shake hands again was very touching for me, as it symbolised our ability to reconnect and restore normalcy in our lives. These seemingly ordinary gestures had been absent for quite some time.' The connection between people is irreplaceable.

The second unforgettable experience was conducting in-person teacher-parent conferences. 'We assumed that parents would seize the opportunity to visit the campus, but with the emergence of Zoom, some parents had become accustomed



基信學校安排教職員一同參觀「黑暗中對話」，從體驗中學習時刻保持同理心、包容和尊重的心。

SWYHKCS arranged for its staff members to visit 'Dialogue in the Dark', learning to cultivate empathy, inclusivity, and respect through experiential learning in a darkened environment.

to online discussions. To cater to the different needs of parents, we ultimately provided in-person, online, and phone call options for the teacher-parent conferences. This experience reminded me of the importance of adaptability when facing an ever-changing environment.'

Cathy believes that these experiences were both challenging and enriching for her. As a principal, she understands the significance of empathy and compassion in leadership. 'Learning to care for and consider the needs of different members of society, making everyone feel valued and respected, and maintaining effective communication is what we have to learn.' She said, 'God is the source of strength and hope, and our faith will help us navigate any challenges. This guides how I solve problems and lead the school.' She hopes that God will continue to guide us, allowing us to solve problems and to adapt to different changes.



2023港青管理層退修日

2023 YMCAHK Leadership Team Retreat

今年2月，人力資源委員會會員簡金港生女士帶領港青管理層離開工作間，進行一整天的退修，一起從聖經學習並親近神、制定至2025的發展藍圖，及在僕人領袖的基礎上作出工作的優先安排，讓管理層帶領團隊在疫情後的世界中勇敢地領航，一起推動青年會使命。

In February 2023, Mrs. Mimi Cunningham, a member of the Human Resources Committee, led a full-day offsite retreat for the leadership team. The purpose of this retreat was to learn from the Bible and be close to God, develop a roadmap to 2025, and establish priorities based on the foundation of servant leadership, equipping our YMCA leadership team with the necessary tools and knowledge to navigate the post-COVID world with courage, while advancing the mission of the YMCA.

陳何惠敏 Catherine Chan Ho Wai Man

新會商會港青基信學校校長

Principal, San Wui Commercial Society YMCA of Hong Kong Christian School (SWYHKCS)

2023年2月10日於石澳天主堂靜修舍舉行的港青管理層退修日，對所有參加者來說都是一次非常豐富和深刻的體驗。在Mimi Cunningham女士的指導下，管理層團隊獲得了寶貴的見解，包括如何成為一位領袖，並學會了我們應齊心協力，以實現我們的共同願景。

退修日中最重要的得著之一，是讓我明白到保持開放心態及接受機會和經驗的重要性。在舊約聖經裏，摩西最初拒絕帶領以色列人出埃及，但最終接受了他作為領袖的角色。這個故事告訴我們，領導是一段不可預測的旅程，儘管我們有弱點和缺點，但我們必須要增強適應力去迎接各種轉變。

另一個得著是領導者如何有效溝通和解決衝突。我們研究了早期教會如何做出決定和解決衝突，他們強調聆聽不同觀點和找到共通點的重要性。這讓我們理解到一段有效的溝通對於促進信任和建立具凝聚力的團隊的重要性。

在退修會的後半部分，我們為港青的不同部門制定實現「2030年願景」的發展路線圖。這個練習讓我確定共同目標，並制定具體的行動計劃來實現這些目標。我們集思廣益，從中探討了一些可改進的地方，從而共同實踐我們的目標。

這次退修日讓港青管理團隊共同學習、共同成長。在退修日完結時，我們均帶著新的目標和對使命的承諾離開。退修日亦增加了團隊之間的團結及凝聚力，我們曾經歷過的教訓將幫助我們在未來成為更有效的領導者，並以謙遜及以人為本的心繼續領導港青。

總括而言，管理層退修日讓我們無論在個人層面還是團隊均有所成長。助我們成為更好的領導者，以目標、遠見和謙遜的態度去帶領團隊。我很高興能夠參加這次的退修日，並期待將我們當天所學的，在日常工作中實踐。

The YMCAHK Leadership Team Retreat at Shek O Retreat Center on February 10, 2023 was a highly enriching and insightful experience for everyone involved. Under the guidance of Mrs. Mimi Cunningham, the leadership team gained valuable insights on leadership and learned to work together to achieve our common vision.

One of the most significant takeaways from the retreat was the importance of being open-minded and receptive to new opportunities and experiences. The story of Moses, who initially resisted leading the Israelites out of Egypt but eventually embraced his role as a leader, perfectly illustrated this point. It taught us that leadership is an unpredictable journey, and we must be adaptable and open to new challenges, despite our weaknesses and shortcomings.

Another critical lesson was the value of communication and conflict resolution in effective leadership. We studied how the early church made decisions and resolved conflicts, emphasising the importance of listening to diverse perspectives and finding common ground. This helped us realise the significance of effective communication in promoting trust and building cohesive teams.

The second half of the retreat was devoted to creating roadmaps towards Vision 2030 for the different divisions of YMCAHK. This exercise enabled us to identify our objectives and develop specific action plans to accomplish them. We focused on identifying areas of improvement and innovation, brainstorming creative steps to reach our goals.

The retreat was an invaluable opportunity for the leadership team to learn and grow together. We left with a renewed sense of purpose and commitment to our mission, a deep sense of cohesiveness within the team, and the confidence that the lessons learned will help us become more effective and humble leaders in the future.

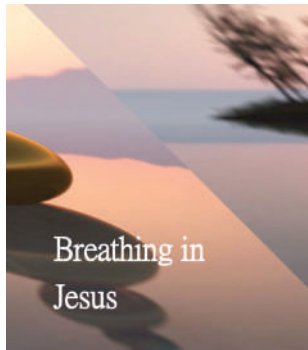
In conclusion, the YMCAHK Leadership Team Retreat was a transformative experience that helped us grow both as individuals and as a team. The lessons learned will undoubtedly make us better leaders, more capable of leading with purpose, vision and humility. I am grateful for the opportunity to attend this retreat and look forward to implementing the knowledge and skills we acquired in our daily work.

鄭綺華 Eva Cheng

財務及行政部 (署理) 高級總監

(Acting) Senior Director of Finance & Administration

回顧2023年2月10日舉行的管理層退修日，這是一次富有成效又有意義的活動。Mimi Cunningham女士在演示稿的第1頁以「與耶穌同在(‘Breathing in Jesus’)」作為開始，使整個活動在和諧、開放及充滿愛的氛圍中進行。



在退修日中，我們了解了上帝如何選擇一位領導者，以及被選中的人應該具備怎樣的信念和勇氣才能成為「真正」的領導者。關於成為領導者的幾句話，讓我留下了深刻的印象：「(1) 領導者不是天生的領導者；許多人不自覺地被推上領導崗位；

(2) 領導者也是人，無時無刻都要面對人的問題；(3) 領導團隊有一套共同的信念、價值觀和參考依據；他們協商一致的決定；(4) 一個團隊、一個決定、一把聲音、一致行動。」真正的領導者不只是依靠自身的能力和才華；而是你如何領導你的團隊成為下一位真正的領導者。

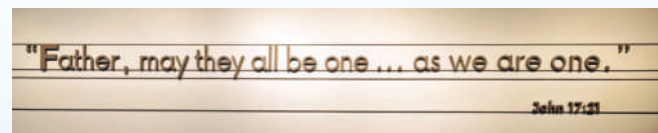
此外，我們還學習如何整合和以緩急輕重排序，來編排我們的工作。在集思廣益下，我們得出的共識是，在基督教青年會中，我們有4個重點需要完成，包括是「合作」、「成本效率」、「有意義的工作」和「僕人式領導/擁護基督教價值觀」。當中以「合作」為首要任務；無論部門內部還是部門之間都需要團結，就如港青的重點經文：「天父，使他們都合而為一，……像我們合而為一。(約翰福音 17:21)」

Recalling the Leadership Retreat held on February 10, 2023, it was a fruitful and meaningful activity. Mrs. Mimi Cunningham, our excellent coach, began the event by presenting the first page of the powerpoint titled 'Breathing in Jesus', the entire

event was conducted in an atmosphere of harmony, open-hearted, and full-of-love.

In the retreat, we learned how God chose a leader and what faith and courage the chosen one should have to become a 'TRUE' leader. There are a few lines about the leaders that impressed me, '(1) Leaders are not necessarily born as leaders; many are thrust into leadership positions involuntarily; (2) Leaders are also human, and they face people issues ALL the time; (3) Leadership team has a set of common beliefs, values, and references; they uphold consensual decisions; (4) ONE Team, ONE Decision, ONE Voice, ONE Action.' A true leader does not solely rely on your competency and talent; it is about coaching your teammates to be the NEXT true leader.

In addition, we also learned how to consolidate, synchronise, and prioritise our ideas and tasks. We collectively concluded that there were 4 significant points we needed to accomplish in our YMCA journeys. They are 'Collaboration', 'Costs Efficiency', 'Meaningful Works' and 'Servant Leadership/Espouse Christian Value'. 'Collaboration' is the priority; unity takes precedence, whether it is within departments or across departments. It aligns with YMCAHK's key scripture: 'Father, may they all be one...as we are one.' (John 17:21)



關鍵薇 Kwan Kin Mei

機構事務部高級總監

Senior Director of Corporate Services

管理層退修日讓我們能暫時放下忙碌的事務，專注於自己、與上帝的關係，機構及其未來。我們以「與耶穌同在」（'Breathing in Jesus'）開始這一天，去深深地領受耶穌的同在，祂的愛和恩慈支撐著我們每一個。

從查考摩西的故事，我們認識到摩西如何、及為何被上帝揀選，儘管他不完美且自覺不配是稱職的領導者，也能拯救以色列人並率領他們出埃及。神揀選摩西，是因為他願意悔改的心，愛民如子，並懷有對弱者的憐憫。對港青的管理層而言，也是如此，上帝需要謙卑、心懷服侍之心和擁有像孩子般單純的信，祂則賦予我們作領導所需的技能。我在反思，隨著環境變遷，港青管理層團隊在多年間的角色也有所轉變，我們是否能持守忠誠、順服，回應祂的呼召並承擔我們的責任？

退修日還讓我們構思以全球青年會「2030年願景」的4大支柱、港青董事會的新願景為基礎的未來發展大綱圖。我們草擬及概括港青的整體目標和目的，確定發展的優先順序，並製定具體和可衡量的策略，整個過程也增強了管理層之間的聯繫。

當這一天接近尾聲時，我們在殿內圍圈禱告，為彼此的需要和將面對的挑戰祈禱，向神呈獻我們的共同目標和策略，並祈求祂賜下恩典和祝福使它們得以實現。我們祈求祂提供合宜的資源，並帶來具備適當技能、信念和承諾的人選。最重要的是，懷著一顆謙卑和忠誠的心來服侍港青。

願上帝祝福我們的工作，也祝福祂的每一位工人。當我們以祂的名繼續服侍時，賜予恩典和力量，使祂的光照耀在人前。



我們在殿內圍圈禱告。

We had a prayer circle in the altar.

The leadership team retreat has given us an opportunity to step away from our busy routine, to focus on oneself, and each of our connection to God, the organisation and its future. To achieve these objective, we started the day by 'breathing in Jesus', to sink deep into an awareness of Jesus' presence, that His love and compassion sustain each one of us.

We were also led to look at Moses, how and why he was chosen by God to lead the Israelites out of Egypt, in spite of his unrighteousness and feelings of unworthiness. God chose him because of Moses' willingness to repent, loyalty to his people and compassion for the weak. The same is true for YMCAHK leaders, God would need someone with humility, a servant's heart and child-like faith, and He would then equip us with the skills needed to lead. As I reflect on each of the leadership team's changing role over the years — as circumstances changed, do we continue to be faithful and obedient, to answer His call and rise up to whatever responsibilities lie on us?

The retreat also allowed time to form bonds with one another through contemplating roadmaps for the Association's future, underpinned by World YMCA's Vision 2030, its 4 key pillars, and the YMCAHK Board's renewed aspirations. We spent hours outlining the overarching goal and purpose, prioritising and formulating strategies with specific and measurable outcomes.

As the day came to a close, we had a prayer circle in the altar where we prayed for one another's needs and challenges, offered our shared goals and strategies to the Lord, and asked for His grace and blessing as they are being realised. We asked for His provision of the resources needed, and the right people with the right skills, beliefs and commitment; and most of all, a humble and faithful heart to serve.

May God bless our work, and each one of His workers. Give us grace and strength as we continue to serve in His name, so that His light can shine before men.

林燕玲 Iris Lam

營業及市場推廣部總監

Director of Sales & Marketing, The Salisbury

生命中充滿了許多十字路口，我們必須作出艱難的選擇和決定。最近，我和其他管理層參加了一天的退修。短短一天的過程，我和其他管理層有機會聚首，一起協作去完成任務，除了探討YMCA的發展方向，更令我深深體會到我們的團結和團隊性。

在這次活動中，尤其令我深刻的，是聖經中摩西的故事。天主召喚摩西並指派他帶領以色列人擺脫埃及的奴役。此時，摩西需要作出一個艱難的決定，就是冒險帶領以色列人逃離埃及，抑或繼續過他流亡的日子。摩西最後選擇接受天主的召喚，儘管面臨以色列人的叛亂和抱怨，他倚靠天主的力量，帶領以色列人穿越荒野，過紅海，走向應許之地。

回想在疫情期間，酒店面臨著低入住率和收入大幅減少的困境，我們在每個關口都需要作出艱難的決定。困境初期，我們選擇將策略轉向長期住宿和宅度假市場，令酒店得以繼續營運。直到去年第3季，我們的總幹事向我分享了聖經中關於3年的經文，這提醒了我該相信天主的指引，懷著信心去實踐每個決定。之後，我決定將銷售策略轉向其他市場，如展會旅遊、旅行社等。最終，邊境重新開放，新的策略亦見成果，為酒店帶來了更高的房價和收入。

摩西帶領以色列人逃離埃及的故事，就如我們經歷了這幾年的疫情，在面對十字路口，我們必須懷著信心，更堅守信仰，勇敢的作出選擇，果斷的下決定，相信天主引導我們走出困境。

Life is full of pivotal moments where we must make critical choices and decisions that determine our outcomes. Recently I had the opportunity to participate in our Leadership Team retreat, where we not only experience a strong sense of teamwork and collaboration but also encountered a particular story that deeply resonated with me.

The story that stood out to me was the biblical story of Moses, one of the most prominent figures in the Bible who led the Israelites out of slavery in Egypt. Moses faced a difficult decision: to accept God's call to lead or avoid the risks and challenges of leadership. Despite the challenges, Moses remained steadfast, making difficult decisions and facing the consequences of

his choices. His unwavering faith continues to inspire people today, reminding us of the importance of choices, decisions, and outcomes in our lives.

This story reminded me of the importance of faith and trust in decision-making, especially in the face of the unprecedented challenges brought by Covid-19. Our hotel faced low occupancy and revenue, and we pivoted to a long-stay market and staycations to survive. We were very concerned about the future and sought guidance from our CEO, who shared a biblical



reference to 3 years. This reference gave us the courage to shift our strategy to other market segments, such as MICE and travel agents, which generated higher room rates. Despite the risks and obstacles we faced, our faith in the reference gave us the confidence to make the necessary changes. The borders did reopen, and the new strategy paid off, generating higher room rates and cash flow for the Hotel.

The story of Moses and our experience during the pandemic share similarities, emphasising the importance of choices, decisions, and outcomes in our lives. Both stories remind us to have faith in decision-making, even during uncertain and challenging times. We must remain steadfast in our commitment to our goals and have the courage to make difficult decisions to achieve them. With faith and perseverance, we can overcome any obstacles and achieve the desired outcomes.

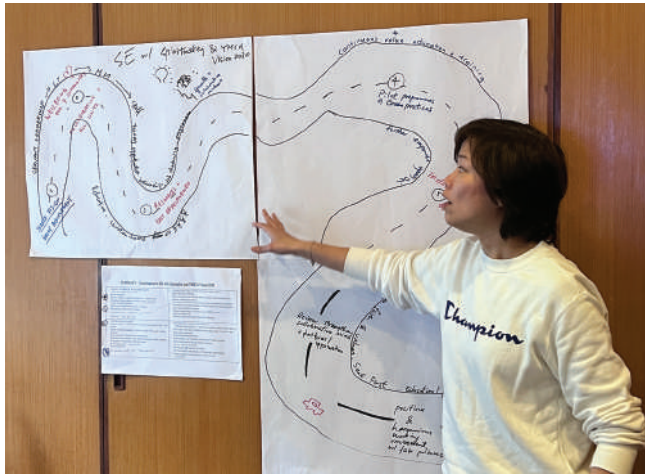
盧裕敏 Diana Lo

港青基信書院校長

Principal, YMCA of Hong Kong Christian College

參加港青管理層退修日，不僅讓我更深入了解「2030年願景」的理念及董事局的期望，也讓我藉此反思及領悟上帝的話語，學習聖經中「僕人領袖」的意義，同時讓我加深認識港青的管理層團隊。

退修日的重點之一是讓港青的未來發展方向和世界基督教育青年會的願景接軌。青年會的理念建立在四大支柱之上：公平的社會、社群福祉、富意義的工作和可持續發展。青年會的理念從其核心價值出發，一直致力為在社會、教育、身體和精神上有需要的社會人士提供服務。呼應聖經的話語：「你所賜給我的榮耀，我已賜給他們，使他們合而為一，像我們合而為一。(約翰福音17:21-22)」，強調管理層團隊之間共同價值，實踐上帝的誡命，就是愛祂和我們身邊的所有人。



我們為港青製定未來發展大綱圖。

We have formulated a roadmap for the future development of YMCAHK.

而摩西的領袖故事為我帶來最深刻的啟發。從摩西身上，我學會了作為管理層的重要素質，就是謙遜、賦權和堅持不懈。儘管摩西已成為了一位偉大的領導者，但他始終保持著謙虛，將人民的需要放在首位。摩西賦權他的人民，通過賦予他們責任，讓他們掌握自己的任務。儘管摩西面對著無數挑戰和挫折，但他堅持帶領他的人民進入應許之地的使命。這些正是作為管理層必須具備的素質，包括為每個人創造一個包容和友善的環境，以身作則，並將別人的需要置於我們自身的需要之上。

總括而言，這次退修日對我來說是一次寶貴的經歷，讓我對青年會的使命和願景有了更深入的了解，也為我繼續努力服務青年會理念帶來了不少啟發和鼓舞，讓我更有動力通過社區建設和實踐「僕人領導」來創造更美好的世界。我期待在港青基信書院(YHKCC)和港青之間建立更緊密的聯繫，以便我們能夠繼續賦予年輕人力量及傳播上帝的愛與福音。

The YMCA Leadership Retreat was not only a great opportunity to learn more about the YMCA Vision 2030, aspirations, and expectations of the Board, but also a chance to reflect on the word of God. It was a chance to understand what servant leadership is about from the Bible and a time to get to know different leaders in person at the YMCA.

One of the primary focuses of the retreat was to align the future development of the YMCA of Hong Kong with the World YMCA Vision. The World YMCA's vision is built on 4 pillars: they are, just world, community wellbeing, meaningful world, and sustainable planet. The philosophy of the World YMCA aligns well with the YMCA's core values, which emphasise providing services that cater to the social, educational, physical, and spiritual needs of the people in our community. The need for alignment also resonates with the scripture 'that they may be one as we are one, so that they be brought to complete unity' (John 17:21-22), which emphasises the importance of unity among leaders at the YMCA to implement God's commandments on earth – to love Him and people around us.

The leadership story of Moses learned in the retreat inspires me the most. From Moses, I learned the key lessons of humility, empowerment, and perseverance as a leader. Despite being a powerful leader, Moses always remained humble and put the needs of his people first. Moses also empowered his people by giving them responsibilities and allowing them to take ownership of their tasks. Though Moses faced numerous challenges and setbacks, he persevered in his mission to lead his people to the Promised Land. These are vital qualities that we must uphold as leaders, including creating an inclusive and welcoming environment for everyone, leading by example, and putting the needs of others before our own.

Overall, the retreat was a valuable experience that provided me with a deeper understanding of the mission and vision of the YMCA. I feel inspired and motivated to continue working towards the World YMCA vision of creating a better world through community building and living out servant leadership. Meanwhile, I look forward to building more connections between the YMCA of Hong Kong Christian College (YHKCC) and the YMCAHK, so we can continue empowering youth and spreading God's gospel in our community.

單芷筠 Vivian Shan

會員及社區服務部高級總監

Senior Director of Member & Community Services

能夠參與港青管理層退修日是我的榮幸。

在退修日期間，「與耶穌同在（'Breathing in Jesus'）」這幾個字深深觸動了我。在靜下來反思的片刻間，我閉著眼、腦海裡再次想起耶穌的形象。祂的形象不斷提醒我如何具體實踐僕人領袖的素質，並在我的生命及角色中如何實踐僕人式領袖。

退修日提醒了我作為基督教領袖的真正意義。基督教領袖除了需跟隨基督並激勵他人，同時也要保持對社區中其他人的信仰和工作的啟示。

「使他們都合而為一。（約翰福音17:21-22）」退修日帶出了「團結」的重要性，以及「愛」在團結中所扮演的角色。愛以耶穌為基礎，是團結的推動力。這讓我聯想到耶穌被釘在十字架上所展示的捨己犧牲之愛，更令我反思如何將它轉化為實際行動並應用於港青上，例如對他人的關懷、指導、啟發、信任、希望和接納等。

退修日其中一個環節是聖經分享。他們的故事和教導加深了我對「領導」一詞的了解，特別是基督教領袖的理解。摩西的謙卑是我擔任會員和社區服務高級總監以來一直堅守的領導原則。

此外，我們亦為港青制定了與青年會「2030年願景」相符的港青3年發展策略計劃。在過程間，我們討論了社會企業與靈性、社群福祉、可持續發展、富意義的工作和公平的社會等主題，在這些價值觀的基礎下實踐我們的願景。我們還進行了SWOT分析。它讓我們理解到我們在過程中需要考慮的優勢、劣勢、機遇和威脅，讓我們將使命轉化為可行的步驟。

作為管理層，我的角色是管理團隊並確保事情得以順利完成。然而，作為領袖，我是要引領和指導整個團隊朝著我們的共同目標前進。

回顧我迄今為止的港青的旅程，這是一個非常珍貴及有意義的經歷。退修日提醒了我繼續為港青服務。當我嘗試內省的同時，我也在不斷檢討及反思，也看見自己的成長。

我祈求上帝繼續賜予我智慧、謙卑和忠誠，以履行我在港青的責任。對於過去得到的教訓，我感激不盡，我亦熱切期待未來的機會。

親愛的過去，感謝你的教訓

親愛的未來，我已準備好

親愛的上帝，感謝祢給予我另一次機會



It was a tremendous honor for me to participate in the leadership retreat for YMCAHK senior management.

During the retreat, the concept of 'Breathing in Jesus' deeply touched my heart. Taking moments of quiet reflection allowed me to envision the image of Jesus, serving as a constant reminder of how I can embody the qualities of a servant leader and continue to practice servant leadership in my role.

The retreat reminded me of what it truly means to be a Christian leader. It emphasized the importance of inspiring others while remaining open to being inspired by the faith and works of others in the community.

The Bible verse that resonated with me was 'That they all may be one. (John 17:21)' Unity and love were highlighted as crucial for fostering genuine unity. Love, rooted in Jesus, becomes the driving force behind unity. This reminded me of Jesus' sacrificial love on the cross and how it can be translated into practical actions within the organisation, such as showing care, guidance, inspiration, trust, hope, and acceptance toward others.

Bible-sharing sessions during the retreat provided further inspiration from the leaders depicted in Scripture. Their stories and teachings deepened my understanding of being a leader, particularly as a Christian leader. Since assuming the role of Area Head of Member and Community Services, I have embraced the principles of leading with grace and humility, drawing inspiration from leaders such as Moses.

The retreat also focused on developing a strategic roadmap for the YMCAHK, aligning with the YMCA's Vision 2030. We discussed topics such as Social Enterprise with spirituality, community well-being, sustainable planet, and meaningful work, all contributing to our vision's fulfillment.

A SWOT analysis during the retreat reminded us to translate our mission into actionable steps. It highlighted strengths, weaknesses, opportunities, and threats that we need to consider as we move forward.

As a manager, my role involves efficiently managing tasks and ensuring things get done. However, as a leader, my focus extends beyond individual tasks to leading and guiding the team towards achieving our shared goals.

Reflecting on my YMCAHK journey thus far, it has been a profoundly valuable, rewarding, and meaningful experience. The retreat reinforced my deep-rooted desire to continue working for YMCAHK. As I connected with my inner self during the retreat, I experienced a profound sense of introspection and growth.

I humbly pray that God continues to grant me wisdom, humility, and faithfulness as I fulfill my responsibilities within YMCAHK. I am grateful for the lessons learned from the past and eagerly embrace the opportunities that lie ahead in the future.

Dear past, thank you for your lessons

Dear future, I am ready

Dear God, thank you for another chance

耶穌為甚麼問「你們說我是 Why Does Jesus Ask 'Who Do You Say I Am?'

作為一個在生活中身兼數職的人，我經常被稱為不同的稱謂。本專欄介紹我為John Snelgrove牧師博士，也許有點浮誇——我想「John牧師」是最常用的一個。但對朋友來說，我只是「John」；對我的孫子們來說，我只是「爺爺」；真正親密的朋友則稱我為「Snelly」。然而有趣的是，我的全科護士堅持叫我「Henry」，這是我的中間名，因為中國傳統是以姓氏為先。

但我想稱謂是取決於你和我的關係！

『你們說我是誰？』耶穌問祂的門徒。這個問題記錄在四本福音書中的三本中。但這個問題比看起來複雜。他們的答案不再只是『耶穌』，我是John牧師。遠不止這些。在我們一生中的某個時刻，我們都會面臨相類似的問題。我們說耶穌是誰？先知？一個好人？道德老師？異教徒？神的兒子？

耶穌是誰？

聖經中那裡記載耶穌問：『你說我是誰？』耶穌在馬太福音16:13-16、馬可福音8:27-29和路加福音9:18-20中提出了這個問題。

在這三個記載中，耶穌首先問：『……人說我是誰？』（馬可福音8:27）或『……眾人說我是誰？』（路加福音9:18）。

門徒回答說：「『他們說：有人說是施洗的約翰；有人說是以利亞；又有人說是耶利米或是先知的一位。』」（馬太福音16:14）。福音書然後告訴我們，『那麼你呢？』祂〔耶穌〕問：『你說我是誰？』

耶穌用這個問題來考驗門徒嗎？

耶穌當然知道祂是誰。祂不需要門徒告訴祂。而且祂是神聖的，也已經知道門徒的想法。

相反，耶穌經常提出問題來教導和引導人們思考。祂常常以提問回答問題，帶領人們尋找答案。在大聲述說時，引導他們思考。

首先，耶穌問門徒，眾人是怎樣看祂的。他們很輕鬆地以一系列答案回應。但後來祂反問門徒。『你說我是

誰？』世界怎麼想已無關重要了。人們的心態也無關要緊。

現在，是門徒們承認耶穌身份的時候了。「西門彼得回答說：『你是彌賽亞，是永生神的兒子。』」（馬太福音16:16）。

在馬可福音和路加福音中，聖經只記載耶穌繼續談論祂即將到來的死亡和苦難。然而，馬太福音16:17-19有更多的見解：

「耶穌對他說：西門巴約拿，你是有福的！因為這不是屬血肉的指示你的，乃是我在天上的父指示的。我還告訴你，你是彼得，我要把我的教會建造在這磐石上；陰間的權柄（權柄：原文是門），不能勝過他。我要把天國的鑰匙給你，凡你在地上所捆綁的，在天上也要捆綁；凡你在地上所釋放的，在天上也要釋放。」

耶穌表明了彼得的話有多麼重要：作為彌賽亞和神的兒子，祂是建立教會的磐石或根基。

為甚麼耶穌是誰很重要？

即使在耶穌的時代，人們對於耶穌是誰也有很多答案。顯然，無論耶穌是誰，我們相信祂的身份帶來結果。

根據聖經，宣告耶穌的身份是救贖的一部分。羅馬書10章9節說：『你若口裡認耶穌為主，心裡信神叫他從死裡復活，就必得救。』

只有作為神的兒子耶穌才能給予這個希望。

你呢？你說耶穌是誰？

基督教有別於其他宗教的核心原則是，我們相信上帝以人的身份來到地球，活在我們中間，為了表達祂對我們的偉大愛而死，以便我們可以得到寬恕。

如果我們願意承認耶穌為主並順服祂，我們就會被邀請永遠與祂同住。這是任何先知、教師或革命者都無法提供的。

我們願意接受耶穌作為基督、神的兒子的偉大權能和慈愛嗎？

誰？」



施力高牧師
Rev. Dr John Snelgrove
港青董事局義務會牧
Founding Pastor, The Vine Church
Hon. Chaplain to the Board of Directors,
YMCA of Hong Kong

As somebody who wears a number of hats in life. I'm often called different things. This column introduces me as Rev. Dr. John Snelgrove. A bit pompous perhaps - and I guess 'Pastor John' is the one most often used. But to friends I'm just 'John', to my grandkids 'Grandad' and really close friends call me 'Snelly'. The interesting one, however, is my GP's nurse who insists on calling me Henry, my middle name, as Chinese tradition puts the surname at the beginning

But I guess it depends on the sort of relationship you have with me!

'Who do you say I am?' Jesus asked His disciples. The question is recorded in three of the four Gospels. But this question is more complicated than it might seem. Their answer wasn't just 'Jesus' anymore that I'm Pastor John. It was so much more. At some point in all of our lives, we are faced with a similar question. Who do we say Jesus is? A prophet? A good man? A moral teacher? A heretic? The Son of God?

Who is Jesus?

Where in the Bible Does Jesus Ask, "Who Do You Say I Am?" Jesus poses the question in *Matthew 16:13-16*, *Mark 8:27-29*, and *Luke 9:18-20*. In all three accounts, Jesus first asks, "Who do people say I am?" (*Mark 8:27*) or "Who do the crowds say I am?" (*Luke 9:18*). The disciples answer with, "Some say John the Baptist; others say Elijah; and still others, Jeremiah or one of the prophets" (*Matthew 16:14*)." The Gospels then tell us, "But what about you?" he [Jesus] asked. 'Who do you say I am?'"

Was Jesus Testing the Disciples with This Question?

Jesus, of course, knew who He was. He didn't need the disciples to tell Him. Also being divine, He also already knew what the disciples thought. Rather, Jesus often asked questions to teach and make people think. He would often answer a question with a question, leading people to find answers. In saying things aloud, they were led to think about situations.

First, Jesus asked the disciples what others said about Him. They responded easily enough, with a range of answers. But then He turned the tables. "Who do YOU say I am?" What the world thought didn't matter anymore. The mentality of the crowd was irrelevant.

Now, it was time for the disciples to claim Jesus' identity for themselves. "Simon Peter answered, 'You are the Messiah, the Son of the living God'" (*Matthew 16:16*).

In Mark and Luke, the Bible only records Jesus continuing to speak of His coming death and suffering. However, Matthew 16:17-19 gives a little more insight:

Jesus replied, "Blessed are you, Simon son of Jonah, for this was not revealed to you by flesh and blood, but by my Father in heaven. And I tell you that you are Peter, and on this rock I will build my church, and the gates of Hades will not overcome it. I will give you the keys of the kingdom of heaven; whatever you bind on earth will be bound in heaven, and whatever you loose on earth will be loosed in heaven." (NIV)

Jesus showed just how important Peter's statement was: His identity as the Messiah and Son of God was the very rock, or foundation, on which the church would be built.

Why it Matters to Say Who Jesus Is?

Even in Jesus' time, people had a lot of answers for who Jesus was. Clearly, whoever Jesus is, what we believe about His identity has consequences.

According to the Bible, proclaiming Jesus' identity is part of salvation. Romans 10:9 says, "**If you declare with your mouth, 'Jesus is Lord,' and believe in your heart that God raised him from the dead, you WILL be saved.**"

Only as the Son of God can Jesus offer this hope.

What About You? Who Do You Say That Jesus Is?

The core principle that sets Christianity apart from every other religion is our belief that God came to earth as a man, lived among us, and then, demonstrating His great love for us, died that we might be forgiven.

If we are willing to claim Jesus as Lord and submit ourselves to Him, we are invited to live with Him forever. This is something no prophet, teacher, or revolutionary can offer.

Are we willing to accept the great power and love of Jesus as the Christ, the Son of God?

「玩具生命之旅」展覽 LIFE OF TOY Exhibition

由滙豐香港社區夥伴計劃資助，「惜玩文化」在藝術空間 The DOOOR 進行「玩具生命之旅」環保藝術展覽，展期為6月12日至6月29日，這是「惜玩文化」的第一個正式的展覽。

展覽內容包括玩具畫工作坊、玩具工程師義工服務體驗、漂玩具活動及展出由二手玩具製作成的藝術裝置。是次展覽創作了3個新的玩具升級再造藝術裝置，旨在提高公眾人士對玩具處理和環保問題的意識。它們的組成及所帶出的故事如下：

玩具大遷徙：不同的木製玩具組成一隻巨大木船，帶領其他玩具一同逃離被拋棄的厄運。

冲天小屋：被遺棄的快餐店玩具變成冲天氣球，尋找一個屬於他們的國度。

候鳥飛翔：不能完成拼圖的組件轉化成候鳥，自由飛翔，遷移到合適的棲息之地。

展覽共獲超過800人參觀，活動後，「惜玩文化」的社交媒體增加了300多的關注者。許多觀展者讚賞展覽的意念、互動項目及藝術裝置，認為非常有意義及啟發性。有外地的觀展者期待將展覽移師到深圳、上海、台灣、新加坡和馬來西亞等地。



Sponsored by the HSBC Hong Kong Community Partnership Programme fund, Toy Reborn project conducted an environmental and art exhibition named 'LIFE OF TOY' at The DOOOR from June 12 to 29, the first official exhibition of the Toy Reborn Project. Besides toy crossing activity and display of art pieces made of recycled toys, the exhibition also held ToyPaint workshop and offered volunteer service experience.

With an aim to raise public awareness of toy disposal and environmental issues, a total of 3 new arts were created with recycled toys to tell the following stories. They are:

Toy Migration: A giant wooden boat was made by wooden toy pieces, carrying other toys to escape the bad luck of being abandoned;

Flying House: Disposed give-away fast-food restaurant toys were turned into skyrocketing balloons, to set out to find a place that belongs to them;

Bird Migration: Puzzle pieces finding each other in companion were transformed into migratory birds, to fly freely and migrate to suitable habitats.

Over 800 participants visited the exhibition, and our social media received 300 followers after the event. While expressing appreciation towards our presentation, art pieces and the

Project, which were seen as significant, meaningful and inspiring, some tourists looked forward to taking the exhibition to places such as Shenzhen, Shanghai, Taiwan, Singapore, and Malaysia.



玩具再生藝術裝置 – 玩具大遷徙
Art Installation – Toy Migration



玩具再生藝術裝置 – 冲天小屋
Art Installation – Flying House



玩具再生藝術裝置 – 木馬及英文字母
Art Installation – Wooden Horse and Alphabet

日營部歡迎海外同工 Welcoming Summer Camps International Staff

香港基督教青年會日營提供獨特而豐富的體驗，日營部的海外同工計劃促進營會領袖和營友、以至各地青年會同工對港青營會信念及價值的認識。

今年，來自世界各地青年會的同工帶來了他們獨特的文化、語言和視野。他們與本地的同工一起工作，互相學習，分享經歷和故事，並建立長久的友誼。我們相信有助他們促進對不同文化的認識和交流。隨著今年的成功，日營部會再接再厲，繼續建立合適的平台並邀請各地青年會同工參加我們的夏令營，攜手促進青少年的身、心、靈發展。

As a part of YMCA Camping, our International Staff Programme has been instrumental not only in promoting YMCA's core values and belief among our campers and staff, but also among different YMCAs around the world while providing a unique and enriching experience for everyone involved.



This year, our international camp leaders are from all over the world, bringing with them are their unique cultures, languages, and perspectives. While both camp leaders and campers have the opportunity to learn from each other, they also share experiences and stories, and build long-lasting friendships. The mix of camp leaders provides a diverse and inclusive environment for campers to broaden their horizons, promote understanding and acceptance of different cultures.

Riding on this year's success, we look forward to continuing to invite international camp leaders to Hong Kong to help run our summer camps. And together, we are committed to strengthening the body, mind and spirit of all youths.

“Father, may they all be one ... as we are one.”

John 17:21



A-Life文化祭 A-Life Cultural Festival

為了讓公眾及不同團體對A-Life有更深入的认识，A-Life 舊生會於5月13日舉行了A-Life文化祭。活動中展出了由過往不同舊生創作的藝術作品，當中有部分作品是來自於當年舊生參與「夢想自薦計劃」的作品，包括繪畫、攝影及手工藝等。活動中亦有不同的展版介紹A-Life計劃的理念及內容。於活動中還有捕夢網工作坊及由舊生與同工組成的樂隊作出表演，讓參加者參與其中。



Organised by the project's alumni, A-Life Cultural Festival was held on May 13 to introduce A-Life to general public. A variety of artwork created by the alumni were exhibited, and some of them were from the 'Aspiration Project', including paintings, photography and handicrafts. Other activities included exhibition boards to introduce the A-Life project, including its purpose and content, a dream catcher workshop and music performance by a band composed of alumni and staff.

「傲翔新世代」全方位青年領袖訓練計劃專題研習報告日 YLD School Project Presentation Day

本年度「傲翔新世代」全方位青年領袖訓練計劃專題研習報告日於5月20日舉行。各間學校就著本年度之主題——「保舊創新」對香港不同的非物質文化遺產作出了深入的了解，並於當日以小劇場、表演等不同的形式向評審及同學作出匯報。最後各組別亦構思出不同的創新方式，包括虛擬實景介紹、以音樂融入等推廣各種文化，讓各文化得以傳承。

This year's YLD school project presentation day was held on May 20, 2023. This year each school had an in-depth understanding of different intangible cultural heritages in Hong Kong through in-depth research. They showcased their findings to judges and students in different forms such as small theaters and performances. In the end, each group also conceived innovative approaches to promote the preservation of these cultural treasures including the VR and integration of music, etc.



恭賀港青基信書院2023年畢業生 Congratulations, YHKCC Class of 2023!



港青基信書院畢業典禮於6月17日圓滿舉行。我們榮幸地邀得何慶濂校監及香港中文大學商學院古紀達博士蒞臨，眾多親友參與慶祝並與畢業生分享欣喜。



古紀達博士及校長盧裕敏女士致辭時，除勉勵畢業生在未來遇到挑戰時，仍抱持港青基信書院核心價值外，亦勉勵他們樂於與他人分享專長和天賦。



The YHKCC Graduation Ceremony was held on June 17, and we were honoured to have Mr. Peter Ho, School Supervisor and Dr. Fred Ku of CUHK Business School joining us.

Graduates were grateful to have parents and friends to celebrate and share their happiness. Guests-of-Honour Dr. Fred Ku and Principal Ms. Diana Lo gave speeches to encourage graduates to uphold the core values of the YHKCC when facing challenges ahead, and to share their talents and gifts with the people they will meet in the future.

港青基信書院周年運動晚會2023 YHKCC Annual Sports Night 2023

港青基信書院周年運動晚會2023於6月21日晚上舉行，藉此慶祝及表揚學生一年來的運動成就，並感謝教練及老師的帶領和指導。不少家長、來賓、教練及老師均到臨支持，並與學生分享努力成果。



Sports Night was successfully concluded on June 21. This annual event was organised to celebrate students' sporting achievements over the course of the year, and also as a token of appreciation for the coaching and leadership demonstrated by the coaches and teachers. Parents, guests, coaches and teachers were thrilled to support students and share this memorable moment.



迪士尼樂園親子探索之旅 Disneyland Family Day Trip

港青長沙灣中心獲邀參加香港迪士尼樂園度假區推出的社區共享計劃，將樂園門票贈予本區有需要的家庭，使他們也能享受樂園的奇妙和歡樂氣氛。

中心安排了來自課餘託管服務及少數族裔的低收入家庭於6月11日到樂園遊玩，當日有28個家庭，共約100人參加。炎熱的天氣亦無損一眾家庭遊玩的心情。不少家長都表示感恩有這次難得的機會，亦很享受這快樂溫馨的親子時光。

Cheung Sha Wan Centre was invited to participate in the Community Involvement Programme launched by Hong Kong Disneyland Resort. The programme provided complimentary park tickets to the families in need, allowing them to experience the wonder and joyous atmosphere of the park.

On June 11, YMCA CSW Centre arranged 28 families with a total of 100 parents and children from the After School Care



and Ethnic Minorities programmes to visit the park. Despite the hot weather, their enthusiasm remained unaffected as they immersed themselves in the enchanting experience. The parents expressed great delight in having the opportunity to visit Disneyland and cherished the precious time with their children.

參觀港青酒店 Visit to The Salisbury, YMCA of Hong Kong

長沙灣中心同工分別於5月17及24日安排了11位就業支援服務參加者參觀港青酒店，讓他們親身了解酒店的環境及工作情況，如房務員整理房間的流程、參觀餐廳廚房及認識洗碗機的實際操作。參加者亦參觀了員工飯堂，並享用了員工午餐。當天共有6位參加者參與即場工作申請，並進行面試。其中1位參加者成功獲聘為宴會部員工，現在已經於宴會部上班。

On May 17 and 24, Cheung Sha Wan Centre organised a visit to The Salisbury for 11 participants, providing them with an insightful

glimpse into the nature and working environment of a hotel. During the visit, they had the opportunity to learn about the workflow of room attendants, including the process of cleaning and preparing rooms. Additionally, they observed the operation of dishwashers while touring the restaurant's kitchen.

The visit concluded with a delightful lunch at the staff canteen, and 6 participants were given the opportunity to have on-site job interviews. Remarkably, one participant was successfully hired as a staff member in the banquet department and has been working there ever since.



中醫義診 Free Chinese Medicine Consultation

港青長沙灣社區商店致力為地區提供多元化的服務。自5月起與本地長者服務團體榕光社合作，逢星期一上午由一位註冊中醫師為12位合資格的65歲以上地區長者提供中醫義診服務，同時店外停泊的流動中藥車即時提供免費中藥。盼望這項義診贈藥服務能稍稍紓緩區內有需要的街坊在醫療上的壓力。

YMCA Cheung Sha Wan Community Shop is dedicated to providing a wide range of services to the community. Beginning in May, partnered with a local elderly service group Banyan Services Association, complimentary Traditional Chinese



Medicine consultations service is offered to 12 eligible elderly kaifongs who are aged 65 or above.

A volunteer registered Traditional Chinese Medicine practitioner is available on-site every Monday morning, and a mobile Chinese medicine van is stationed outside the shop, offering free medicine after consultation. We hope the service helps alleviate residents medical needs by providing healthcare services and necessary medication.



惜玩文化計劃 x 港青社區商店 x 長沙灣託管服務：文具換領計劃 Toy Reborn x Community Shop x After School Care Programme (ASCP) of Cheung Sha Wan Centre: Stationaries Rewarding Scheme

為了加強中心、導師及家長之間的溝通，每位長沙灣中心課餘託管服務的學生都會獲發「託管學生手冊」，以有效地紀錄託管學生每日的表現。而當中亦包括了學生獎勵計劃，同學們只要在學校沒有欠交功課、於託管服務期間完成功課，而且表現良好，就可以獲得最多3個印章做獎勵。

本學年，長沙灣中心與「惜玩文化計劃」及「港青社區商店」合作，於6月下旬由「惜玩文化計劃」於社區中收集精美文具，再送到「港青社區商店」，由地區人士協助讓30位託管學生運用自己收集的印章去換領不同的文具精品。

是次跨服務的合作計劃，除了讓參加課餘託管的學生透過獎勵計劃訂立個人目標及增強學習動力外，更可認識機構不同範疇的服務及連繫社區的資源，加強學生們對社區的歸屬感。

To further enhance communication among the Centre, tutors and parents, students attending the ASCP will receive a handbook to record their daily performance in classes. The service implements the Students Reward Scheme by rewarding student stamps upon their on-time submission of school assignments and good performance during the ASCP classes.

This school year, the ASCP of Cheung Sha Wan Centre has been collaborating with the Toy Reborn and the Community Shop since late June for the Stationaries Rewarding Scheme. Toy Reborn collects various stationaries from the community and delivers to the Community Shop, 30 students from ASCP are able to redeem stationaries with their earned stamps.

The joint initiative aims to help students establish goals and enhance learning motivation; it also allows students to be familiarised with different services of YMCA, as much as the resources of the community, so as to strengthen their sense of belonging in the community.



港青基信國際幼稚園畢業典禮 CIKG Graduation Ceremony

每年的畢業典禮都猶如一個大舞台，讓孩子們展示過去3年的幼稚園生活中的成果。今年，港青基信國際幼稚園同樣在大禮堂舉行了畢業典禮，優雅的畢業佈置和色彩繽紛的氣球，襯托出孩子們興奮的心情。

典禮在孩子帶領的開幕禱告下拉開序幕，緊接著便是一系列幼兒們經過數週用心排練的表演節目，包括聖詩獻唱和舞蹈表演等，這些表演都是孩子們勤奮練習的證明。

此外，學校亦為各位畢業生準備了一段畢業影片，紀錄了孩子們在幼稚園的生活以及展示幼兒們在校期間卓越的進步。

最後，在頒發畢業證書時，孩子們在家人的歡呼聲下，露出自信和喜悅的表情。幼稚園畢業典禮對孩子來說是人生第一個重大的里程碑，亦是一個讓父母見證孩子成長的重要日子，亦展示出教師和家長們共同努力所帶來的成果。在經歷這充滿歡樂和祝福的典禮後，畢業生們都能帶著期待及興奮的心情，勇敢地展望屬於他們的未來。

The graduation ceremony of CIKG kindergarten was a carefully planned



and well-executed affair, providing a platform to showcase the children's accomplishments and growth over their 3 years in the kindergarten. The event was held in a splendidly decorated hall with school-colored banners and balloons, creating a festive ambiance.

The proceedings commenced with an opening prayer, followed by a series of performances by the children, including Bible songs and hip-hop dances that they had rehearsed for weeks. These presentations were a testament to the children's diligence and perseverance.

Additionally, a graduation video was presented, highlighting the remarkable progress made by the children during their time at CIKG. Finally, as each child received their graduation certificate, their parents, grandparents, and siblings cheered them on, brimming with pride and joy. The ceremony was an emotional, marked by tears of happiness shed by parents and children as they embraced each other, and feeling proud of their achievements. The ceremony bore testimony to the unwavering commitment and hard work of the children, their families, and the teachers who had supported them throughout their journey. It was a day filled with celebration, introspection, and optimism, as the graduates looked forward to the future with eagerness and anticipation.



港青基信國際幼稚園運動會 CIKG Sports Day

今年港青基信國際幼稚園首次在京士柏百周年紀念中心舉行運動會，讓家長和孩子們展示出他們充滿活力和幹勁的一面。感恩所有參賽的幼兒都盡情投入於當天的各項比賽活動，在場上用力奔跑和跳躍。在家長和老師的歡呼和掌聲的鼓勵下，孩子們臉上洋溢著自信和喜悅的表情，成為運動會上當之無愧的主角。

The CIKG Sports Day was a day filled with excitement and energy as our little ones took center stage at our Kindergarten Sports Day held at KPCC. The children showed off their skills as they ran, jumped, and competed in a variety of fun-filled activities. With cheers and applause from their parents and teachers, the children's faces beamed with pride and joy as they received their medals.



港青基信國際幼稚園母親節及父親節活動 CIKG Mother's Day and Father's Day Celebration

為慶祝母親節和父親節，港青基信國際幼稚園舉辦了特別活動，讓每個家庭都能享受親子互動的樂趣。我們邀請了所有媽媽到校，與孩子們享用一場溫馨的下午茶，幼兒亦為各位媽媽準備了簡單而精彩的表演，慶祝母親節；到了父親節，各位爸爸則與孩子一起揮發汗水，參加團體運動比賽，展示活力的一面。兩項活動均順利舉行，期望藉此促進家庭間的凝聚力，增加孩子們和父母們彼此了解，共建美好和諧的家庭生活。

CIKG organised special events to celebrate Mother's Day and Father's Day, where parents and children came together to enjoy fun and engaging activities. The Mother's Day event

invited mothers to visit the school and participate in various activities, while the Father's Day event included sports activities for fathers to participate in. Both events were great success, promoting family bonding and highlighting the crucial roles that parents play in the lives of their children.



基信學校10周年紀念音樂劇 SWYHKCS 10th Anniversary Musical

6月對於本屆畢業生來說是繁忙的一個月。除了為6月30日的畢業典禮做準備，他們還要為慶祝學校10周年紀念上演一套令人印象深刻的音樂劇。這部75分鐘的音樂劇《Robin and the Sherwood Hoodies》以其生動的歌曲、舞蹈和許多有趣的笑話，令在場家長、老師和校董等250名觀眾嘆為觀止。六年級的學生們在舞台上展現了他們在音樂、舞蹈和演戲多方面的才能。這場演出不僅僅為觀眾帶來歡樂，更是學生們充滿活力和具有非凡才能的見證。無疑，這是對學校重要里程碑的一次難忘而適切的慶祝。

The month of June was bustling with activity for the graduating class. In addition to preparing for their graduation on June 30, they showcased a captivating musical production to commemorate the school's 10th anniversary. The captivating 75-minute musical, titled 'Robin and the Sherwood Hoodies', delighted the audience of 250 attendees, including parents, teachers, and School Management Committee (SMC) members. Filled with lively song, dance performances and infused with clever humor, the musical left a lasting impression. The Year 6 students were at the centre stage, showcasing their multifaceted talents in music, dance, and theatre. The performance went beyond mere entertainment; it served as a testament to the vibrant spirit and remarkable abilities of these students. It was an unforgettable and befitting celebration of the school's significant milestone, leaving everyone in awe of the talent and dedication displayed by the graduating class.



基信學校企業日 SWYHKCS Enterprise Day

2023年7月5日，基信學校舉辦了其年度企業日，這是一個讓學生參與社區的平台，同時提升他們的團隊合作、創新思維、解難能力和溝通技巧。在數週前，1至5年級的學生為他們選擇的慈善機構作好準備，包括構思企業日的銷售物品。今年，學生們支持了香港本地慈善機構，包括同路舍、保護動物慈善協會和大自然保護協會，共籌集超過港幣30,000元正，這充分證明了他們的奉獻和努力。

On July 5, 2023, SWYHKCS hosted its annual Enterprise Day, providing a valuable platform for students to actively engage with the wider community and enhance their teamwork, creativity, problem-solving, and communication skills. In the preceding



weeks, students from years 1-5 ardently raised awareness for their chosen charities and prepared items for sale. This year, the students supported local Hong Kong charities including Impact Hong Kong, Lifelong Animal Protection Charity, and The Nature Conservancy, collectively raising over \$30,000, a testament to their dedication and hard work



基信學校感恩崇拜及 10周年感恩聚餐 SWYHKCS Thanksgiving Service and 10th Anniversary Thanksgiving Lunch

基信學校以一個感恩崇拜作為這學年的終結，校監何慶濂先生與師生分享和解釋聖經節文。使老師和學生們深深明白上帝的信實以及學習凡事感恩。作為10周年慶祝活動的壓軸，全體教職員以及兩位校董在當日下午聚集在九龍香格里拉酒店，參加學校的10週年慶祝午宴。這次聚會不僅慶祝了學校的里程碑，還向上帝對學校的信實和過去10年來教職員的不懈奉獻和努力致敬。

Concluding the academic year, the Thanksgiving Service held on July 7, 2023 featured scripture readings and insightful sharing by School Supervisor, Mr. Peter Ho. The focus of the service was on thankfulness and trust in God's faithfulness. Marking the grand finale of the celebrations, the faculty and 2 members of the School Management Committee (SMC) convened at the Kowloon Shangri-La Hotel for a celebratory luncheon, honouring the school's 10th anniversary. This gathering celebrated the school's milestone and paid tribute to God's unwavering faithfulness, and the staff's dedication over the past decade.



基信學校教師專業發展日 — 「黑暗中對話」 SWYHKCS Staff Development Day — Dialogue in the Dark



基信學校的全體教職員在5月29日參加了「黑暗中對話」活動，作為教師專業發展日的一部分。這次旅程讓他們深入了解無光的世界，並深化對視障人士所面對挑戰的認識。我們相信這個體驗將顯著提升教師團隊的關懷及體諒，並豐富他們在教育服務中的付出。

On May 29, the school's staff immersed themselves in 'The Dialogue in the Dark', as part of their Staff Development Day. This unique excursion immersed them in a sightless world, providing a profound understanding of

the challenges faced by the visually impaired. This impactful empathy-building exercise is expected to greatly enhance our staff's compassion and enrich their teaching and work in various ways. We trust that this experience will empower them to create a more inclusive and supportive environment for all.



2022/2023年度基信學校畢業禮 SWYHKCS Graduation Ceremony 2022/2023

在6月30日這個重要的日子裡，在家長、老師和校董們的見證下，第4屆的學生們從基信學校昂首畢業。這年也剛好是學校的10周年紀念。校監何慶濂先生和校長陳何惠敏女士向畢業生們傳達了上帝的忠誠信息，激勵他們在中學及往後的人生旅程中與神同行。超過250名家長和教職員出席是次畢業禮，共同見證畢業生們這個重要的成長里程碑。



On the momentous day of June 30, the 4th cohort of students

proudly marked their graduation from SWYHKCS, graced by the presence of their parents, teachers and School Management Committee members. This special day coincided with the school's 10th anniversary. The School Supervisor, Mr. Peter Ho, and Acting Principal, Mrs. Cathy Chan, imparted messages of God's faithfulness, inspiring the graduates to walk with God as they navigate through secondary school and beyond. With the attendance of over 250 parents and staff, this occasion was filled with pride and a sense of accomplishment, marking a truly memorable milestone for the graduates.



港青基信幼稚園(啟晴)畢業典禮

YMCA of Hong Kong Christian Kindergarten (Kai Ching) Graduation Ceremony

恭喜港青基信幼稚園(啟晴)第7屆畢業生即將展開小學生活! 港青基信幼稚園(啟晴)於6月16日為畢業生舉行了一場既莊重又溫馨的畢業典禮, 有幸邀請到香港基督教青年會會長葉偉文先生、總幹事何慶濂先生、高級總監單芷筠女士、校監陳何惠敏女士、港青基信幼兒學校(農圃道)林曉楹校長及主禮嘉賓香港浸會大學持續教育學院高級講師阮佩珊博士蒞臨, 與家長及畢業生聚首一堂, 共同慶祝。祝願畢業生們成為自信的小學生, 並在家人全力支持下, 愉快地迎接新的學習環境和建立新的友誼。

Congratulations to our graduates who will be starting their primary school life soon! On the June 16, YMCA of Hong Kong Christian Kindergarten (Kai Ching) held a graduation ceremony for K3 graduates. It was a formal and intimate ceremony with the President of YMCAHK Mr. Patrick Yip, General Secretary Mr. Peter Ho, Senior Director Ms. Vivian Shan, School Supervisor Mrs. Cathy Chan, School Principal of YMCA Christian Nursery School (Farm Road) Ms. Dorcas Lam and our Guest of Honor, School of Continuing Education of Hong Kong Baptist University Dr. Paulina Yuan, parents and graduates. We hope our graduates will continue their transformation journey, and become confident primary school students, forming new friendships and learning enthusiastically with their families' unwavering support.



第8期港青兒童發展基金導師計劃畢業典禮 8th Batch CDF-BOSS Mentorship Scheme Graduation Ceremony



第8期港青兒童發展基金及導師計劃畢業典禮於8月20日舉行，約有400名學員、家長、導師以及來自長沙灣和東涌中心的嘉賓一同見證這為期3年的項目得以圓滿完成以及學生們的成就。

典禮以總幹事何慶濂先生的分享拉開帷幕，他肯定了學生們的個人成長和得著。接著是學員們介紹藝術裝飾品，展示了他們的手工藝術和創造力。

在頒發獎學金環節中，學生們分享他們的感悟及個人發展計劃。隨後是導師及學員的真摯分享，回憶疫情所帶來的挑戰，如何利用科技加強彼此交流和促進共同學習。學員還強調導師在建立兩者的緊密關係和提供情感支持方面的重要性。

活動的一個亮點是回顧這3年來各種活動的照片，包括最近一次的海外交流。學生們分享經歷以及他們所獲得的寶貴經驗，包括有關價值觀和職業指導的核心項目，以及讓他們擴闊視野、建立新技能及促進個人成長的活動。

The graduation ceremony for the 8th batch of the CDF-BOSS mentorship scheme took place on August 20, with around 400 mentees, parents, mentors, and guests from Cheung Sha Wan and Tung Chung Centres gathered to celebrate the 3-year project's completion and students' achievements.

The ceremony began with an inspiring speech by YMCAHK General Secretary Mr. Peter Ho, acknowledging the students' growth and accomplishments, whilst the decorations and arts corner showcased the creative works of fellow mentees.

The event proceeded with scholarship awards to students who successfully made their interview in sharing their personal development plans, project implementation strategies and reflections. Mentor and mentee pairs also shared heartfelt experiences, including how they made use of technology to overcome COVID-19 challenges and foster their relationship through mutual learning. All mentees spoke highly about the values of mentorship interaction in building strong relationships and providing emotional support.

A highlight of the event was a slideshow presenting memorial moments from various past activities, including a recent overseas trip, followed by students sharing their experiences and valuable lessons learned from core programmes on personal values and career guidance to activities on skill-building and personal growth.



第8批兒童發展基金 — 東京青年升學及就業文化之旅 Child Development Fund (CDF) 8th Batch — Tokyo Career & Culture Exchange Trip

18名兒童發展基金學生於7月22日至27日參加了為期6天的東京之旅。活動與東京YMCA合辦，旨在提供海外學習機會，幫助學生反思個人發展、規劃未來路向。他們參與了YMCA東京日語學校和早稻田大學的初級日語課程，與國際學生互動，聆聽他們的分享。另外，他們參觀了嘉悅有明中·高等學校，體驗了烹飪、遊戲和職業規劃等活動。最後，他們在東京YMCA國際酒店學院參加了培訓和分享會，加深對日本酒店行業的認識。

此外，他們與當地義工和職員互動，體驗當地手工藝活動，並獲得了不少職業取向建議，知道更多有關入職條件及晉升階梯等。這次旅程豐富了學生們對日本環境及文化的認識，同時也擴闊了他們的眼界和視野。

Partnered with Tokyo YMCA, and with an aim to provide an overseas learning opportunity for students to reflect on personal development and plan for their future, a group of 18 CDF students participated in a 6-day trip to Tokyo from July 22 to



27. They attended Japanese language classes at the YMCA Tokyo Language School and Waseda University, interacted with international students and learned about their experiences. They also visited Kaetsu Ariake Junior and Senior High School, where they engaged in activities such as cooking, games and career planning.



To further students' understanding of the local hospitality industry, they attended training and sharing sessions at the Tokyo YMCA International Hotel College, exchanged with local volunteers and staff, experienced local handicraft activities, and received career guidance, information about entry requirement information and career path in the field of handicrafts. The exchange not only enriched the students' understanding of the Japanese environment and culture, but also broadened their perspectives and horizons when planning for their future.

第8批兒童發展基金 — 台南海外義工交流團 CDF 8th Batch — Tainan Service Trip

經過面試和甄選，來自長沙灣和東涌中心的24位兒童發展基金計劃同學於8月2日至7日前往台南參加海外服務交流團。他們希望透過這次服務活動培養自己的個人品格，並帶來正能量。

同學們分為3個小組，為當地小學生、長者和青少年設計並帶領具有香港特色的活動，促進文化交流。他們亦有機會與原住民部落居民相處並服侍。同學們學習到要懷有同理心、體諒他人，互相尊重，才能充分發揮和實踐團隊精神之服侍。

A total of 24 CDF students from Cheung Sha Wan and Tung Chung Centres embarked on a service trip to Tainan from August 2 to 7, with an aim to develop their personal characters and bring a positive impact.



During the trip, the students were grouped to create various service initiatives for primary school students, the elderly, and youth volunteers. They incorporated elements of Hong Kong culture into their projects to promote multicultural exchange. They also had the opportunity to stay with Taiwanese indigenous host families for a few days and engage in volunteering work.

Through this cultural exchange experience, the students gained valuable insights and learned the importance of teamwork, empathy, and treating others with respect, especially when serving.



香港基督教青年會夏日花祭2023：綻放 YMCA Summer Flower Festival 2023 : Blossom

「沙漠也必快樂；又像玫瑰開花。」（以賽亞書35:1下）

港青夏日花祭於8月18至20日假港青尖沙咀總部大堂完滿舉行。是次花祭以「綻放」為主題並以玫瑰花為主題花，希望透過不同顏色的花朵，創造讓人賞心悅目的作品，同時寓意即使我們過去面對種種挑戰，在有如身在曠野和乾旱之地的逆境中，我們都學會了堅忍，並將神的愛澆灌在心裡，讓信心、盼望和仁愛的種子得以綻放，就如沙漠也必快樂；又像玫瑰開花。

花祭期間更設有以玫瑰為主題的花藝工作坊、手沖咖啡品嚐及由年青藝術家親手製作的絨絨花供來賓參與及購買，以支持本地藝術創作，讓大家都機會親身體驗和感受當中的喜樂；願各人都感恩所經歷的一切，不論順境逆境，都一起繼續向前，一起綻放未來！

'The steppe will rejoice and bloom (Isaiah 35:1b)'

YMCA Summer Flower Festival was held from August 18 to 20 at the Tsim Sha Tsui Headquarters. The theme of the Flower Festival is 'Blossom', featuring roses. Through different colours of the roses, we hope not only to create visually appealing works of art, but also symbolise our ability to persevere through challenges, just as we have learned to endure in the wilderness and droughts in life. We have also learned to invite God's love into our hearts, allowing the seeds of faith, hope, and love to blossom, just as the desert rejoices and roses bloom.

In addition to the flower exhibition, there were flower arrangement workshops, coffee tasting, and felt craft flower creations made by young artist, for guests to participate in and purchase as a means to support local art. We hope all visitors felt the joy of the festival, and be grateful for all their experiences, whether in good times or bad, as we continue to move forward and blossom together towards the future!



港青基信幼兒學校 (農圃道) 第24屆畢業暨結業典禮

YMCA of Hong Kong Christian Nursery School (Farm Road)-The 24th Graduation Ceremony

因疫情闊別3年的全校畢業暨結業典禮終於可以再次舉行。本校於7月7日舉行了第24屆畢業暨結業典禮。典禮中，畢業生透過讚美歌聲與祈禱，感謝天父賜予家人、老師與朋友在過去幼稚園生活的陪伴。

與此同時，學生以口罩超人告別疫情、合演園丁與小花以讚頌老師對小花的悉心栽種，並以尊貴神兒女的身份，獻上詩歌與舞蹈，歌頌神的愛與恩典。感恩本校學生能與來賓和家長們分享畢業和結業的歡愉！

After a 3 year suspension due to the pandemic, the long-awaited whole-school graduation ceremony finally resumed on July 7. During the ceremony, the graduates took the opportunity to express their gratitude through words, songs, and prayers, extending their appreciation to their families, teachers, and friends for their unwavering support throughout the years.

There was also a drama performance which students played the role of a masked superman to bid farewell to the pandemic; played as gardeners, presenting little flowers to praise teachers

for their caring and teaching. They also played the roles of God's exalted children to offer praises and dances, and extolled the love and grace of God. It was wonderful that our students could share the joy of graduation with the guests and parents.



港青基信幼兒學校 (農圃道) YMCA of Hong Kong Christian Nursery School (Farm Road)

2024-2025年度新生入學申請

開始報名日期：2023年9月



24-25年度入學申請資料



本校長全日制課程

歡迎報名!

地址: 九龍九龍城農圃道11號帝庭豪園地下
電話: 2246 8234



EVENTS IN APR - JUN 2023



**TIEN DAO WORLDWIDE CHRISTIAN
MEDIA ASSOCIATION LTD
DINNER**



**THE HK INSTITUTION OF ENGINEERS
ANNUAL DINNER**



**LIONS KIDNEY EDUCATIONAL CENTRE
AND RESEARCH FOUNDATION
HEALTH EXHIBITION & SEMINAR**



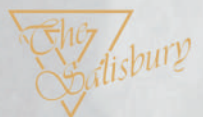
**HONG KONG CHRISTIAN COUNCIL
SEMINAR**



**NATIONAL CHRISTIAN UNIVERSITIES
ALUMNI ASSOCIATION
DINNER**



**SHENZHEN JINGAN Y-TRIANGLE
ORGANIZATIONAL CAPABILITY INSTITUTE
MEETING**



YMCA of Hong Kong Christian College is

- A DSS English-medium school with a strong Christian faith and CARES principles
- A multi-cultural community with more than 70% international students from approximately 40 countries
- Dedicated to providing an excellent pastoral care system and student-centered learning experiences
- Offering both Hong Kong curriculum (HKDSE) and International curriculum (UK IGCSE & GCE A-Level)

Admission Briefing for 2024-2025

Date: Saturday, 14th October, 2023

Time: 2:30 pm – 4:30 pm

Venue: YMCA of Hong Kong Christian College

Complimentary shuttle bus from Tsim Sha Tsui to YHKCC (RSVP)

Time: 1:30 pm

Pick-up point: YMCA of Hong Kong, 41 Salisbury Road, TST

To reserve a seat, please proceed to online registration form at <https://www.yhkcc.edu.hk/en/content.php?wid=53>

For enquiries, please contact Mr. Sean Chan via email at sean.chan@yhkcc.edu.hk or by telephone on 2988 2028.



港青基信書院 YMCA of Hong Kong Christian College

港青基信書院

- 一所本地直資英文中學，以基督教信念為本，致力實踐全人教育
- 薈萃多國文化，逾七成學生來自世界各地約四十多個國家
- 關愛校園，訓輔並重，採取以學生為本教學模式
- 提供本地課程「香港中學文憑」(HKDSE)及國際課程包括「英國國際普通中學文憑」(IGCSE)及「英國普通教育文憑」(UK GCE "A" Level)。

2024-2025中一入學講座

日期：2023年10月14日（星期六）

時間：下午2:30 – 4:30

地點：港青基信書院

本校將會安排免費穿梭巴士由尖沙咀前往本校，敬請預約。

開出時間：下午1:30

上車地點：尖沙咀梳士巴利道41號香港基督教青年會

如欲出席簡介會，請於網上報名（網址：<https://www.yhkcc.edu.hk/en/content.php?wid=53>）。

座位有限，額滿即止。如有查詢，請致電2988 2028或電郵至sean.chan@yhkcc.edu.hk與陳先生聯絡。

暑期活動精彩花絮

Highlights of Summer Activities

感謝 神！本年度的暑期活動順利完成！讓我們一起回顧及分享這些歡樂時光。
With the Grace of God, the summer activities have been successfully completed! Let's take a moment together to cherish and relive these joyful memories.









中秋 Mid-Autumn Festival

2023年9月29日至30日
29-30 September, 2023

國際美食自助晚餐
6:15pm - 9:30pm



成人 \$688
Adult

小童 \$488
child



港青會員及60歲或以上長者可獲

9折 / 10% OFF

For YMCA of Hong Kong Members
& senior citizens aged 60 or above



2268 7818

另設加一服務費 Subject to a 10% service charge · 所有優惠不可與其他折扣優惠同時使用及不適用於加一服務費
All discount offers cannot be used in conjunction with any other discounts and are not applicable to 10% service charge ·
圖片只供參考 Photo for reference only · 須受有關條款及細則約束 Terms and Conditions apply

THE HAVEN
再臨閣



INTERNATIONAL

2023.9.11-11.5

SEAFOOD

「環球海鮮尋味之旅」自助晚餐 **DINNER BUFFET**

Enjoy the latest "International Seafood Dinner Buffet at The Haven!" Abundant spread of delicacies include Boston Lobsters, Slipper Lobsters, Brown Crabs, Grilled Leopard Coral Trouts, Grilled Tiger Prawns, Abalone and more. Don't forget to enjoy desserts such as Baked Alaska, Sea Salt Shell Madeleine, Pearl Macaroon to complete the feast with sweet indulgences.

與我們一起以味普環遊世界，蒞臨The Haven享用全新「環球海鮮尋味之旅」自助晚餐，細味豐盛海鮮，如波士頓龍蝦、琵琶蝦、麵包蟹、即煎東星斑、即煎虎蝦、即煮鮑魚等。別忘記享用一系列特色甜品包括：火焰雪山、海鹽貝殼馬德琳、珍珠馬卡龍，為美食盛宴劃上甜蜜句號。

香港九龍尖沙咀彌敦道41號 41 Salisbury Road, Tsimshatsui, Kowloon, Hong Kong

圖片只供參考 Pictures are for reference only



Special Offer for YMCA Members

BBQ PACKAGE

Extend 1 hour of beverage package

Contact us at Tel: 2268 7880
or
banquet@ymcahk.org.hk

Terms and conditions apply





SDG

可持續發展目標

亞太青年動員峰會 (APYMS) 及 APAY 氣候研討會

Asia-Pacific Youth Mobilisation Summit (APYMS) & APAY Climate Defender Workshop

Gabriel Cheong

Facilities Engineer, Facilities Management Division

早前，我前往馬來西亞參加了亞太青年動員峰會 (APYMS) 和 APAY 氣候研討會，這次活動匯聚了來自不同背景的人，他們都為推動可持續發展的共同目標而努力。

峰會強調了青年在制定政策和推動積極變革方面的重要性。峰會過程中的討論和合作增強了我的責任感，亦令我更積極推動一個更綠色的世界。我相信，通過共同努力，我們可以在社區中產生有意義的影響，創建一個更綠色的未來。

在 APAY 氣候研討會上，我更深刻地了解到全球氣候危機的迫切性。通過與世界各地青年會的成員互動和交流，我們探討了實現碳中和的方法。目睹來自不同國家的成員對環境倡議的無私奉獻和承諾，的確令我驚歎，並加強了我對實現全球願景而共同努力的信念。

研討會最引人注目的一點是強調包容性，確保沒有一個地方的青年會被遺忘。各個青年會代表對於我們於分享環節時所提及的節能、設備升級、室內空氣品質和綠環評認證計劃方面的努力表示印象深刻。然而，我從他們的分享中意識到，我們在解決環境問題上採取的方法在不同地區存在差異。其他青年會在運作上面對資源有限，碳排放較低，有政府的支持等的挑戰。儘管有這些困難，他們仍積極採取不同的氣候行動。他們在環境倡議中以社區為基礎的工作確實非常出色。儘管他們對於港青的努力表示讚揚，但在碳排放較高的地方，如香港，我們需要更大的努力和責任來減少或抵消碳足跡。

這讓我明白到，在香港實現碳中和，相比一些資源較少、碳排放量較低的地方，是一個更複雜且成本更高的挑戰。以港青為例，我們擁有一座多功能酒店大樓和幾個社區設施項目。作為一名工程師，如何有效地利用先進技術和資源來提高能源效率，同時實現低碳排放的措施，無疑是一項具有挑戰性的任務。

總括而言，這次馬來西亞之行改變了我的人生。它強調了共同應對全球危機作出回應的重要性。與來自各個地方的青年會代表會面後，更使我熱衷投入 APAY 發起的未來計劃。我非常感謝有這次機會參與這個有意義的聚會，並期待著我們共同邁向一個更可持續發展、更公平的未來。

My journey to Malaysia for the Asia-Pacific Youth Mobilisation Summit and YMCA's Climate Defenders Workshop was a transformative experience. Surrounded by passionate young participants from diverse backgrounds, all driven by a common purpose to mobilise the Sustainable Development Goals, was incredibly inspiring.

The summit emphasised our pivotal role as youth in shaping policies and driving positive change. The discussions and collaboration strengthened my sense of responsibility and motivation to contribute to a greener world. I felt empowered to make a difference in my community, knowing our collective efforts can lead to a greener future for everyone.

The subsequent APAY Climate Defenders Workshop further highlighted the urgency of addressing the global climate crisis. Interacting and exchanging experiences with members from various YMCAs, we explored approaches to achieve our shared goal of becoming carbon-neutral. Witnessing the dedication and commitment of members from different countries to environmental initiatives was truly amazing and reinforced my belief in the power of collective action.

One of the most striking aspects of the workshop was its emphasis on inclusivity, ensuring that no one is left behind. Representatives from various YMCAs were genuinely impressed by our efforts in energy conservation, equipment upgrades, indoor air quality, and our Beam Plus certification plans. However, as I listened to their sharing, I realised the diversity in how we tackle environmental issues in our respective environments. Many YMCAs operate with fewer resources and lower carbon emissions as compared to us, facing challenges with limited government support and incentives for environmental schemes. Despite these obstacles, they have taken impactful climate actions, and their community-based work in environmental initiatives is truly remarkable. While they commended our efforts, our need to urgently reduce our carbon footprint is a consequence of operating in a more technologically advanced, resource-rich, and competitive area. It is only natural that those who emit more carbon would require greater efforts and responsibility to reduce or offset their carbon emissions.

This realisation made me understand that achieving carbon neutrality in Hong Kong where we have a multi-purpose hotel building and various outside centers poses a significantly complex and costly challenge as compared to some YMCAs with fewer resources and lower carbon emissions. As an engineer, utilising our asset efficiently to advanced technology and resources for energy efficiency, while implementing other carbon offsetting measures, will undoubtedly be a challenging task.

Overall, this Malaysia trip has been life-changing. It shows the importance of coming together to address global challenges. Meeting so many incredible people from different YMCAs has sparked my enthusiasm for future collaborations and action plans initiated by APAY. I am truly grateful for the opportunity to be part of such a remarkable gathering and eagerly anticipate continuing our journey towards a more sustainable and equitable future.

Cherry Lam

Programme Officer, Aquatics, Sports and Recreation

我很榮幸參加6大組織主辦的亞太青年動員峰會 (APYMS)。在整個峰會期間，我有機會認識到來自不同組織的代表成員，包括基督教女青年會、童軍、女童軍、紅十字會和愛丁堡公爵團隊的成員。我們以小組形式合作，討論社會相關議題，並探討如何在各自地方共同努力實踐可持續發展。

為應對21世紀的挑戰，峰會特別強調年輕人的賦權。它強調我們應給予年輕人機會去探索各種可能性，同時提供適當的指導和方針，協助年輕人成為未來的領導者。

峰會結束後，我們還參加了APAY氣候研討會。這次研討會加深了我對亞太地區的青年會在實現2030年碳中和的理解，以及有關綠色政策和相關活動的知識。在制定綠色政策時，應推行更多由年青人作主導及參與的措施，以確保政策的有效性及持續性。總括而言，這次研討會為我們提供了一個平台，讓我們共同努力實現更綠色、更可持續的未來。

在氣候研討會上，各國之間的文化交流也令我留下深刻印象。看到我們共同追求相同的價值觀和目標，一起實現更綠色、更可持續的未來，這種團結的力量讓我感到非常鼓舞。作為地球村的一份子，我們必須共同努力實現這些目標。

我亦很高興能夠協助這次研討會的結束崇拜。崇拜中提醒了我保護自然環境對於可持續發展的重要性。這為期8天的旅程重燃了我對環境保育的熱情。在大學選科時，我選擇了環境科學，因為我從小就對自然和上帝的創造感到興趣，我希望能夠通過自己的努力，引領人類與自然和諧共處。

在未來，我將繼續為港青的綠色小組作出貢獻，帶領我們的同工走向更環保的生活方式。我對推動可持續發展和環境保育非常感興趣，我會致力為身邊的人和事產生正面積極的影響。

It was a great honor for me to participate in the Asia-Pacific Youth Mobilisation Summit hosted by the Big 6. During the summit, I connected with peers from diverse organisations such as YWCA, Scouts, Girl Guides, Red Cross, and the Duke of Edinburgh Award team. Collaborating in small groups, we worked on projects related to social issues. The lab sessions provided strategic ideas on how young people from the Big 6 can work together to achieve Sustainable Development Goals across different countries.

The summit's key message emphasised empowering young people to contribute to 21st-century challenges. It highlighted the importance of nurturing and supporting their potential as future leaders. The freedom to explore opportunities and guidelines to assist their development were emphasised.

Following the summit, we also participated in the Climate Defenders Workshop organised by APAY. This workshop deepened our understanding of how YMCAs in the Asia-Pacific region can achieve Carbon Neutral by 2030. Through mapping sessions, we learned about the green policies and activities organised by different YMCAs in APAY. This knowledge helped us build collaborations and establish achievable goals. Taking a youth-led direction in designing green policies is crucial, as the future belongs to them. Involving the youth ensure effective and sustainable policies for many generations to come. Overall, the workshop provided an excellent platform to work towards a common goal of creating a greener and more sustainable future.

In addition to the Climate Defenders Workshop, the cultural exchange across various countries was also a highlight of the experience for me. It was inspiring to see how we all shared similar values and goals, and worked together towards a greener and more sustainable future. As we are all part of the same global community, it is vital that we strive towards the same objectives.

Assisting in the closing devotion for the workshop reminded me of the importance of preserving our natural environment for sustainable development. As we were all created by God, we must work together towards this common goal. The 8-day trip reignited my passion for nature preservation work, which I first developed during my teenage years. When choosing my major degree in university, I chose Environmental Science because I was fascinated by the natural scenery and creation by God, and I wanted to learn how to lead humanity in harmony with nature.

As for our YMCA, I will continue to contribute to the Green Task Force, leading our staff and community towards a greener lifestyle. Promoting sustainability and environmental conservation is my passion, and I strive to make a positive impact in the world around me.



Krystal Leung

Head of Administration, San Wui Commercial Society YMCA of Hong Kong Christian School

APAY氣候研討會啟發我如何使世界變得更美好。應對氣候變化是全球環保議題，這不單意味著氣溫升高，還會造成許多問題，直接影響我們的日常生活和未來。有些人對氣候變遷及人為活動的關係存疑；有些人則認為我們在應對氣候變化方面能做的事情有限。事實上，我們無法控制及改變一切，但我們可從個人層面做起，共同改變並創造一個更美好的世界。「綠色環保」不是一個口號，它需要每個人的參與，例如：減少進食肉類、選擇本地出產的物品以減少運輸過程中消耗的能源，並減少排放二氧化碳，這都可從我們的日常習慣中做起。

培養和賦予我們的年輕一代力量至關重要。人類行為與社會環境相互影響，正當我們以為我們的行為是微不足道時，你會發現，隨著時間的推移，這種變化已經產生。許多研究已證實全球變暖的確正在發生並且影響我們，但作為推動青年會運動的一員，我們能做些甚麼？其中一個最具影響力的行動之一是「以青年會的方式旅行」。我們在旅行時是否注意及實踐環保概念？綠色旅行小貼士提醒我們不要忘記採取綠色行動。無論我們身在何處，都需每天實踐，並培養成習慣。

在中學時，我學會了環保的重要性，但作為青年會的一員和全球公民，這更加激發了我對關注和推動環保的熱情，包括留意不同地方的人是如何實踐綠色行動。我們必須時刻反思，學習其他國家的做法，並構思我們是否可以為地球多出一分力。當每人都願意踏出一小步時，對於我們保護地球之母來說，這是一大步。

每個組織在實踐政策時都有不同的考量及限制。最重要的是，我們如何教育及推動我們身邊的人和大眾關注這個議題，從而共同應對這個全球性的問題。作為青年會的一員，願我們能攜手合作，共同創造一個更美好的世界。

APAY Climate Defenders Workshop gives us some insights to make the world better. Climate change is one of the biggest issues around the world. It not only affects our climate but also our daily lives and our future. Some people are doubtful about the impact of climate change on human beings; others might think we cannot do much. Indeed, we cannot do everything, but we can do something to change and to make a better world. 'Go Green' is not a slogan but it is something that we can do in our lives. For example, consume less meat, choose consumables

from locals and check the carbon emission of our flight. We make changes from our habits.

Nurturing and empowering our young generations is very crucial. Everyone's behaviour affects the world. It is intangible but after a period of time, we can see the changes statistically. Researchers have also proven that global warming exists and it is affecting us. However, what can we do as a part of the YMCA Movement? One of the most influential actions is 'Travelling the YMCA Way'. People love travelling but are we going green while travelling in order to act as a global citizen? The Greener Travel Tips remind us not to forget to take green actions. We should embrace the Go Green mindset at all times. We practice them everyday. This is a habit. No matter where we are, we should strive to adopt green practices. It is not only about our habits but this influences our travelling habits.

I learned how to be green when I was in secondary school, but being part of the YMCA and a global citizen strongly encourage me to take a step further and reinforce what I have been doing. I pay more attention to how local people exercise their green actions. This arouses my green awareness. Having a reflective mindset is essential so as to learn from other countries' practices. In the meantime, I also think about whether I can do more for the world. When everyone takes a small step, it is a big step for our Mother Earth.

Every organisation has its own constraints to implement and execute different strategies and policies. The most important is how we are going to respond to the worldwide issues, and how we educate our members, or how we advocate the issues in order to go as one and move as one. As a part of the YMCA and as a global citizen, everyone joins hand in hand. Together, we make a better world.





美食外賣餐單 Delicatessen Take Away Menu

港青咖啡座所提供的美食外賣是派對的最佳選擇
Mall Cafe's Delicatessen Take Away Favourites are perfect for parties

詳情請掃描以下之二維碼

Please scan the below QR code for details



如欲查詢，請致電港青咖啡座

For enquiries, please contact
Mall Café at

2268 7819

中秋節早鳥優惠: 2023年9月22日或之前預訂, 即可享

Early bird offers for Mid-autumn Festival:
For order before September 22, 2023 can enjoy

**9折
10% OFF**

所有優惠不可與其他推廣優惠同時使用 All discounts cannot be used in conjunction with any other promotional offers •
圖片只供參考 Photo is for reference only • 須受有關條款及細則約束 Terms and Conditions apply



中秋節晚市套餐



Mid-Autumn Festival Set Menu

29 - 30 / 09 / 2023
每位 \$398 per person



9折 / 10% OFF
港青會員及60歲或以上長者可獲此優惠
For YMCA of Hong Kong Members and
senior citizens aged 60 or above

另設加一服務費 Subject to a 10% service charge • 所有優惠不可與其他推廣優惠同時使用及不適用於加一服務費
All discounts cannot be used in conjunction with any other promotional offers and are not applicable to 10% service charge •
圖片只供參考 Photo is for reference only • 須受有關條款及細則約束 Terms and Conditions apply

2268 7819





**SAN WUI COMMERCIAL SOCIETY
YMCA OF HONG KONG CHRISTIAN SCHOOL**
新會商會港青基信學校

f SWYHKCS
@2013SWYHKCS



BUILD A COMMUNITY THAT CARES

- ▶ Offering a balanced combination of the English National Curriculum, and Hong Kong Curriculum in Chinese Language and Mathematics
- ▶ A multi-cultural community with around 45% international students
- ▶ Strong Christian faith with CARES principles and values
- ▶ Using both inquiry-based and skill-based learning approaches
- ▶ A caring and positive school learning environment
- ▶ Close connection with YMCA of Hong Kong Christian College which is a DSS School that offers an international style education with both UK GCE A-level and DSE Curricula



Admissions for Year 1 2024-2025 are now open

混合學制 科目多元

新會商會港青基信學校採用混合學制，以香港本地課程教授中文和數學科，音樂方面結合本地和國際的課程，其餘學科則使用英國課程。課程所涵蓋的科目多樣，中、英、數、音樂、體育、藝術與設計外，亦設有資訊及通訊科技科目 (ICT)、歷史、個人、社會、健康與經濟教育 (PSHE)。

Address : 5 Kwong Lee Road, Sham Shui Po, Kowloon

Website : www.cs.edu.hk

Tel : 2361 3383

Email : info@cs.edu.hk

For application details please go to our school website:
<http://www.cs.edu.hk>

Accepting Year 1 to Year 5 Applications for 2023-2024



Prospectus

